



# POSGRADOS

## MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:  
PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y  
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:  
ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA  
LENGUA KICHWA COMO LENGUA  
MATERNA EN OCTAVO AÑO DE  
EDUCACIÓN BÁSICA SUPERIOR, EN  
UNIDAD EDUCATIVA DEL MILENIO  
CACIQUE TUMBALÁ, DE LA  
PARROQUIA ZUMBAHUA, CANTÓN  
PUJILÍ, PROVINCIA COTOPAXI

AUTORA:  
MARÍA ELSA TOAQUIZA AYALA

DIRECTORA:  
ROSA AURORA IZA REMACHE

CUENCA – ECUADOR  
2024

**Autora:****María Elsa Toaquiza Ayala**

Licenciada en Ciencias de la Educación con Especialidad en Docencia Básica Intercultural Bilingüe. Candidata A Magíster en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.

mariaelsy@hotmail.es

**Dirigido por:****Rosa Aurora Iza Remache**

Licenciada en Ciencias de la Educación con especialidad en Docencia Básica Intercultural Bilingüe. Maestría en Investigación en Educación.

riza@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

**DERECHOS RESERVADOS**

2024 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

MARÍA ELSA TOAQUIZA AYALA

Adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en octavo año de educación básica superior, en unidad educativa del milenio Cacique Tumbalá, de la parroquia Zumbahua, cantón Pujilí, provincia Cotopaxi

## **DEDICATORIA**

Este trabajo de mucho esfuerzo, les dedico a mis dos hermosos hijos Gabriela y Fernando quienes han sido la inspiración y mi fortaleza, mi querida madre quien me ha regalado el más tesoro preciado que es la vida, papito querido que desde el cielo me bendice y me cuida en el trajinar de mi vida profesional. A mis familiares, sobrinos/as, se guíen en este gran camino de profesionalismo. Por último, a mis amigos/as y compañeros que día a día buscan ser las mejores personas.

## **AGRADECIMIENTO**

Mi profundo agradecimiento a mi tutora de este trabajo por saber guiar acertadamente para lograr este triunfo tan anhelado. A mis docentes quienes me compartieron sus sabios conocimientos que serán germinados en mi trayectoria profesional. A mis queridos Hijos Gabriela y Fernando por tenerme paciencia y ser parte importante de esta lucha.

# TABLA DE CONTENIDO

UCHILLAYACHISHKA YUYAY .....	8
Resumen .....	9
Abstract .....	10
<b>Key words:</b> Mother tongue, Kichwa, implementation, model, methodology, attitudes, identity, culture, ancestral, original, educational, acquisition.....	10
1. Introducción .....	11
2. Determinación del Problema.....	11
3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL .....	12
3.1 Políticas públicas de Educación Intercultural Bilingüe .....	12
3.1.1 La Constitución, el alli kawsay y sumak kawsay .....	13
3.1.2 LOEI y Educación Intercultural Bilingüe (EIB) .....	14
<b>3.1.3 Aplicación de la LOEI y el reglamento del currículo Intercultural Bilingüe para la adquisición y desarrollo de la lengua materna kichwa. (Titulo 8 LOEI).....</b>	<b>15</b>
3.2 MODELO DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. (MOSEIB).....	17
<b>3.2.1 La aplicación del MOSEIB en la comunidad educativa para el fortalecimiento de la lengua materna kichwa. ....</b>	<b>18</b>
3.2.2 Currículo y Educación Intercultural Bilingüe (CEIB).....	21
3.3 LA EIB COMO UNA FORMA DE DEFENDER LAS LENGUAS Y CULTURAS. ....	22
3.3.1 Aporte de la Educación Intercultural Bilingüe en el fortalecimiento de la lengua kichwa (EIB). ....	23
3.4 ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA COMO LENGUA ORIGINARIA. ....	25
3.4.2 Adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna de los pueblos originarios. ....	26
3.5 LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA FAMILIA Y COMUNIDAD. ..	27
3.5.1 El entorno familiar y la adquisición de la lengua materna kichwa.....	28
3.5.2 La transmisión de la lengua materna kichwa de las madres y padres hacia sus hijos e hijas. ....	29
3.5.3 La pérdida de la lengua kichwa en la comunidad indígena y sus causas. ....	31
3.5.4 Causas que determina la perdida de la lengua kichwa .....	32
3.6 KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA. ....	33
3.6.1 La Importancia de la lectura y escritura en la lengua kichwa como Lengua materna. ....	34
3.6.3 Desarrollo de habilidades comunicacionales de la lengua materna en la lectura y escritura para octavo año de educación intercultural bilingüe. ....	36

3.6.4 Métodos y estrategias didácticas para enseñar a leer y escribir en la lengua kichwa.....	38
3.6.5 Dificultades de los ESTUDIANTES en la lectura y la escritura en la lengua kichwa. ....	39
<b>3.6.6 El personal docente en relación con la enseñanza de la lengua materna kichwa.</b> .....	<b>41</b>
<b>3.6.7 LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA KICHWA EN EL PROCESO DE DESARROLLO DE LAS DESTREZAS Y TÉCNICAS DE ESTUDIO (8VO AÑO - PAI).....</b>	<b>42</b>
<b>3.6.8 ACTITUDES DE MADRES Y PADRES DE FAMILIA EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.....</b>	<b>43</b>
3.6.9 Estudiantes en relación con la lengua kichwa.....	44
4. MATERIALES Y METODOLOGÍA.....	45
5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....	47
6. Conclusiones.....	62
7. Recomendación .....	64
8. Propuesta para la revitalización del kichwa en la unidad .....	64
Educativa DEL MILENIO “Cacique Tumbalá” .....	65
<b>1. Primera Estrategia: Sensibilización y concientización a la comunidad educativa.</b>	<b>66</b>
<b>2. Segunda estrategia: uso de los textos de tradición oral en kichwa.....</b>	<b>67</b>
<b>3. Tercera estrategia: enseñar el sistema de numeración posicional y los conceptos básicos de las operaciones de cálculo usando el kichwa. ....</b>	<b>69</b>
4. Referencias .....	75
5. Anexos .....	77

ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA  
LENGUA KICHWA COMO LENGUA  
MATERNA EN EL OCTAVO AÑO DE  
EDUCACIÓN BÁSICA SUPERIOR, EN LA  
UNIDAD EDUCATIVA DEL MILENIO  
CACIQUE TUMBALÁ DE LA PARROQUIA  
ZUMBAHUA, CANTÓN PUJILÍ, PROVINCIA  
DE COTOPAXI

AUTORA:

MARÍA ELSA TOAQUIZA AYALA

## UCHILLAYACHISHKA YUYAY

Kay taripay llamkayka Cacique Tumbalá yachana wasipimi rurarkani. Kay yachana wasika, wacharishka shimita kishpichikkamak yachana wasimi kan. Taripay mashkayta rurankapakka wakin tapuykunata yuyarkani. Paktaykunatapash shayachirkani. Kipaka yachana wasiman rirkani. Chaypi, rimanakuykunata, tapuykunatapash rurarkani. Shinallatak, imashinatak kichwata yachachikuktapash rikurkanimi. Kaykunamantami mashkayta rurarkani: 1) Runa shimikunamanta tiyashka kamachiykuna. 2) Wamrakuna imashinatak kichwata wasipi yachakushka. 3) Kichwata imashinatak, yachana wasipi, yachachikun. 4) Kichwata ashtawan allita yachachinkapakka imallatak rurana kan. Yachachikkuna MOSEIBmanta mana achkata riksinkunachu. Chaymanta, hawa hawalla paktachishka. Yayamamakunapash, mana yanapankunachu. Wakinkunaka, kichwata mana kuyanchu. Ñukanchik yachaykunatapash mana munanchu. Chaymanta, yachakukkunapa shunkupi, umapi, kichwata churankapakka sinchimi kan. Kichwata yachachinkapak kamukuna illanmi. Shina kakpi, kichwata sinchiyachinkapak, wakin sumak yuyaykunata churakushkani.

Kay killmkaywan paktankapaka, amawta mashikunapak kamukunata ñawirishpa chimpapurashpa llamkaykuna, llakikuna tiyashkata rikuchirkami. Chaymanta chusku hatun yachayumakunapi rakishpa rurashka llankaymi, kay yachayumayuyaykunaka kaykunami: punta yachayumayuyayka Ishkay shimi yachay wankurishka yachaykunapa kamachik, kay yachayumayuyaykunapika imashinataka kay yachana wasikunata pushashkamanta, karaykunata Kushkata; shinallatak ima iñukuna ñukanchik shimita kishpichin shinallatak rimachunpash sakishkata rimashpa kamashkatami rikuchini.

Rikshichik shimikuna: kichwa, kichwata yachachina, ishkay shimi kawsaypurapash, kichwata kawsachina,



## RESUMEN

---

Esta investigación se realizó en la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá”. Por el hecho de que es Guardiana de la lengua ancestral de los saberes locales, puesto que es parte de la innovación didáctica, la implementación del MOSEIB. Se trabajó de acuerdo con el objetivo planteado en el proceso de cumplir con el gran compromiso de rescatar el idioma kichwa como lengua materna, con la comunidad educativa. Este trabajo investigativo se realizó como un estudio de caso con el instrumento de una guía de campo. Las entrevistas se desarrollaron en el contexto educativo. El universo estuvo constituido por 27 estudiantes que pertenece al octavo año de educación básica. La tarea indagatoria partió de la búsqueda de datos bibliográficos y de literatura previa sobre el tema. Luego, en la observación, lo cual permitió adquirir informaciones interesantes mediante la colaboración de los representantes de la comunidad educativa.

En consecuente el trabajo está estructurado en cuatro temas relevantes, 1) Se desarrolló sobre las políticas públicas en referencia a la constitución de la república y hace hincapié en la LOEI así también al reglamento del mismo documento, 2) Se conoce el desarrollo de la lengua materna kichwa como lengua originaria en los estudiantes desde la casa, dentro de la familia, en la comunidad y en la institución. 3) El kichwa como lengua materna en la institución educativa. Se conoce el uso del idioma en que determina la actitud, el comportamiento y el concepto que mantenían acerca del idioma y del modelo. 4) La aplicación y organización de la malla curricular en el aula. En la que se constata que los docentes no conocen el MOSEIB a profundidad y en consecuencia la aplicación del modelo es a medias, de la misma manera los padres de familia los docentes y las autoridades no se apropian el idioma kichwa. Frente a estas dificultades encontradas y como para dar una alternativa de solución presento mi propuesta metodológica, para trabajar en el área de la lengua kichwa.

**Palabras clave:** Lengua materna, kichwa, implementación, modelo, metodología, actitudes, identidad, cultura, ancestral, originario, educativo, adquisición.

## ABSTRACT

---

This research was conducted in the Millennium Educational Unit "Cacique Tumbalá". Due to the fact that it is the guardian of the ancestral language of local knowledge, since it is part of the didactic innovation, the implementation of MOSEIB. This is how the objective was achieved in the process of great commitment with the students. This research work was conducted as a case study. It was carried out with a field guide. The interviews were conducted in the educational context. The universe was constituted by 27 students belonging to the eighth year of basic education. The inquiry task started with the search for bibliographic data and previous literature on the subject. Then, in the observation, which allowed acquiring interesting information through the collaboration of the representatives of the educational community.

Consequently, the work is structured in four relevant topics, 1) development on public policies, which refers to the constitution of the republic and emphasizes the LOEI as well as the regulation of the same document, 2) Knowing the development of the Kichwa mother tongue as a native language in students from home within the family, in the community, individually and in the institution. 3) Kichwa as a mother tongue in the educational institution. Knowing the attitude, behavior and concept that they have been maintaining about the language and the model. 4) The application and organization of the curriculum in the classroom. In which it is found that teachers do not know the MOSEIB in depth and consequently the application of the model is half-hearted, in the same way parents, teachers and authorities do not appropriate the Kichwa language. Faced with these difficulties and as an alternative solution, I present my methodological proposal to work in the area of Kichwa language.

**Key words:** Mother tongue, Kichwa, implementation, model, methodology, attitudes, identity, culture, ancestral, original, educational, acquisition.

## 1. INTRODUCCIÓN

---

El Ecuador históricamente tiene mucha riqueza cultural y lingüística. Esto se ha logrado mantener hasta la actualidad a través de una comunicación oral y la práctica familiar y comunitaria. A pesar de la diglosia proveniente del colonialismo el kichwa se ha mantenido en varias comunidades. Muchos conocimientos ancestrales se mantienen todavía en las comunidades indígenas en el país. Sin embargo, el contexto socio político en el que sobrevive el kichwa es difícil.

En este contexto se ha realizado la investigación sobre la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en el octavo año de educación básica superior en la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” Guardiania de la lengua ancestral. Para ello, se partió de un estudio de la situación actual a base de preguntas de investigación. Luego se realizó trabajo de campo. Previamente, se revisó las políticas lingüísticas vigentes y sobre las posibilidades de su aplicación. Así también el *alli kawsay* como está reconocido en la constitución de la república y la práctica en las comunidades.

Es así que se habló del papel de los docentes, estudiantes, padres de familia y la comunidad, el cómo lo desarrollan la lengua materna kichwa, Así también la comunidad como lo hace para mantener su idioma natal con los jóvenes y como lo transmite a los hijos y hijas.

Luego de conocer la actitud de cada uno de los actores a cerca de la lengua materna kichwa y el desarrollo de la misma, se logra concluir con algunas opiniones que resaltaron en el proceso de este trabajo investigativo. Por lo que se deja recomendaciones para las instituciones públicas y privadas que tienen la tarea y el compromiso con la EIB en el país.

Frente a aquello también se presenta una breve propuesta como parte de la solución a este gran trabajo en rescate y valoración a la lengua materna kichwa.

## 2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

---

El idioma es un instrumento que sirve para comunicar entre las personas expresar pensamientos, emociones y sentimientos. Por medio del lenguaje transmitimos la vivencia cultural a nuestra futura generación.

Consciente de que el Ecuador es una sociedad disléxica frente a las lenguas indígenas, se trató de averiguar la situación sobre la adquisición y aprendizaje del kichwa en la Unidad del Milenio Cacique Tumbalá de la parroquia Zumbahua, cantón Pujilí de la provincia de Cotopaxi. Luego de haber planteado preguntas y de haber diseñado los instrumentos de investigación se realizó la indagación, a partir de los resultados, poder proponer algunas ideas para asegurar que se hagan realidad los principios señalados en el MOSEIB.

### 3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

Para lograr con el objetivo diseñado, me he propuesto desarrollar este marco referencial tomado en cuenta las opiniones y sustentaciones de autores y la bibliografía que han sido pertinente para el tema proyectado.

#### 3.1 POLÍTICAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Las habilidades gubernamentales son estrategias, acciones, normas que permiten desarrollar con seguridad la parte legal y jurídica de un proyecto del estado o del gobierno. Con la lucha permanente de los pueblos y nacionalidades se ha logrado que los gobiernos de turno creen leyes y se pueda ejercer derechos como pueblos y nacionalidades.

Las leyes macros del Ecuador del dos mil ocho, en su Art. 57.- Se reconocen y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de acuerdo con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás herramientas internacionales de derechos humanitarios.

Así también en el numeral 14 señala: Desarrollar, fortificar y ampliar el sistema de educación intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la estimulación temprana hasta el nivel superior, conforme a la diversidad cultural y pertenencia lingüística, para el cuidado y preservación de las identidades en concordancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje. (Constitución, 2008, pág. 55).

Por lo menos en un papel con letras muertas nos permite ser partícipes de los artículos tipificados en la constitucion que son esenciales, asimismo, que el estado ecuatoriano nos garantice a la poblacion indigena gozar de los derechos que por ley nos pertenece.

Para garantizar el estudio de éste artículo ha sido muy fundamental obtener un instrumento pedagógico valioso como es el diccionario “KICHWA Yachakukunapa Shimiyuk Kamu” publicado por el Ministerio de Educación en el año 2009. Que es un material muy esencial para ampliar el progreso de enseñanza de la lengua kichwa a la escritura y la lectura. Así la aplicación misma del modelo en vigencia, proporciona una metodología activa puesto que es parte de la innovación pedagógica y en desarrollar una educación propia, con pertenencia cultural y lingüística de la comunidad.

### 3.1.1 LA CONSTITUCIÓN, EL ALLI KAWSAY Y SUMAK KAWSAY

La filosofía de la población indígena andina está ligada directamente con la naturaleza y la vivencia cultural. Se interpreta como el sumak kawsay que es una amplia gama de la vida práctica que está estrictamente relacionado en lo económico, social, propia experiencia, lingüístico, político de los pueblos y nacionalidades, además está reconocido como un país pluricultural y multiétnico. La relación es de subsistencia con la pachamama en el ámbito de respeto y armonía para llegar a la existencia de la solidaridad y de sabiduría andina.

Desde la Constitución de la República de (2008) se incorpora la acepción Sumak Kawsay o “Buen Vivir”. En su prólogo y apartado 14, lo cual simbolizó un cambio de paradigma que incluyó y vigorizó el enfoque ancestral en el sistema legal ecuatoriano. Pero lo curioso, es que, fue mal interpretado centrando especialmente en la explotación

económica, que en ese entonces estaba el auge del socialismo en nuestro país, hacia la obtención de un desarrollo sostenible.

Así pues, se reflexiona a partir del Buen vivir, su norma constituyente y el cuál proyecta ser su trascendencia. De tal manera que, siguiendo su procedimiento de indagación jurisprudencial, se instaurará cómo que la sección reglamentaria del Ecuador, como máximo expositor de la carta magna ha demostrado lo primordial del sumak kawsay (Acosta, Buen vivir Sumak Kawsay, 2009, pág. 51).

La incorporación de la frase “Buen vivir” en la constitución, que para los pueblos originarios es de mucha trascendencia, que significa practicar la igualdad, la equidad de género, el respeto al otro, ejerce la justicia indígena por ende enaltece los principios de los pueblos originarios como el mama killa, ama llulla, ama shuwa (no ser vago, no ser mentirosos y no robar) en la que hace partícipe en las decisiones sociales, políticas y económicos del estado ecuatoriano. Que a través de las luchas sociales se ha logrado, un estado de derechos reconoce la plurinacionalidad y el multiétnico.

En sección tercera acerca de la comunicación e indagación de la Constitución del Ecuador en el Art. 16 en el literal 1. Indica que, tienen derecho a una información libre, intercultural, incluyente, diversa y participativa, en todos los espacios de la sociedad indígena lograr la comunicación en cualquier medio en su propia lengua y con sus apropiados símbolos. (Constitucional, 2008, pág. 14).

Está tipificado en la Carta Magna del Estado, pero no se ha logrado visibilizar estos derechos, por simple hecho de que, cada gobierno viene con su política y le siguen postergando su cumplimiento y su ejecución o a su vez no hay ese convencimiento de ejecutar las leyes tipificadas en favor de los pueblos y nacionalidades.

### 3.1.2 LOEI Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (EIB)

Con respecto a este tema la intervención de la EIB en las comunidades y las poblaciones indígenas deben estar garantizadas en acatamiento de sus derechos como ciudadanos del estado. Con un su propio modelo y los procedimientos a aplicar y la filosofía cosmovisional de los pueblos y nacionalidades con la finalidad de proteger, valorar y potencializar la cultura por ende los conocimientos ancestral de los taitas y mamás de las comunidades, así inculcar a los jóvenes de esta época. Entonces diría que

con la EIB en las comunidades es tener una educación propia y comunitaria. Por ello, citare algunos artículos que garantizan el funcionamiento de la EIB, específicamente en comunidades rurales dedicados a nuestros compañeros y compañeras de nuestras organizaciones.

El País a través de la carta magna de la democracia y en la LOEI garantiza el funcionamiento de la EIB en el Ecuador. El **Art. 77.- “La SEIBE (2º. Inciso)** indica lo siguiente, “Entiende el acumulado reglamento de Políticas, Planes, programas normas y reglas en todos los procesos de la educación; a fin de, cumplir con la ***enseñanza en las lenguas ancestrales y dialectos*** de conformidad a su descendencia y procedencia en el desarrollado progresivo de la existencia, formalizada en los niveles descentralizados como distritales y zonales” (LOEI reformada, 2021, pág. 73).

Son artículos y normativas que garantiza el libre funcionamiento de educación intercultural bilingüe en el país como una alternativa e incluyente en el proyecto del estado.

### 3.1.3 APLICACIÓN DE LA LOEI Y EL REGLAMENTO DEL CURRÍCULO INTERCULTURAL BILINGÜE PARA LA ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA. (TITULO 8 LOEI)

La UEM “CT” Guardiania de la lengua ancestral, rige bajo las normativas de la Ley Orgánica de Educación Intercultural y su reglamento con los artículos 1.1.2 la LOEI de 2011 y el artículo 37 fue el mismo desde el artículo 77 hasta 92 que establece para el Secretaria de Educación Intercultural Bilingüe y la Etnoeducación (SEIBE), bajo los paraguas de la Constitución de la República del Ecuador con los artículos Art. 1, 2,57, 343, 344 y 347 en la que se encuentra amparada para el funcionamiento de (SEIBE) en el Ecuador. Manifiesta que garantiza la funcionalidad y la aplicabilidad del MOSEIB en la Institución como defensora y potenciadora de la lengua ancestral en los jóvenes de las comunidades de la parroquia Zumbahua, siendo cuna de la identidad cultural para la población actual.

De la misma manera para alcanzar estas normativas legales tenemos los decretos ejecutivos, acuerdos ministeriales, resoluciones, circulares, así como los instrumentos internacionales del convenio 169 de la OIT entre otras que están en vigencia. Acuerdo

ministerial Nro.112, de 31 de agosto de 1993; acuerdo ministerial Nro. 410 de 5 de noviembre de 2007; acuerdo ministerial No. 484-12 de 28 de noviembre de 2012; acuerdo ministerial No. 440-13, de 05 de diciembre de 2013; acuerdo ministerial Nro.MINEDUC-ME.2016-00045-A, de 20 de mayo de 2016; Acuerdo ministerial Nro.MINEDUC-2017-00017-A, de 23 de febrero de 2017; Acuerdo ministerial Nro.MINEDUC-MINEDUC.2017-00075-A, de 18 de agosto de 2017. Con la finalidad de entregar la confianza a la sociedad sobre todo al sector indígena, hacerles entender que la EIB es para los que necesitan ser liberados sin dejar de comunicar en su propia lengua. Por esta situación que los docentes deben ser la esencia apropiada con criterios amplios dispuestos a un cambio continuo para facilitar la identificación de los actores.

Siguiendo con la normativa legal tenemos decretos ejecutivos, la resolución Nro. SESEIB-SESEIB-2019-003-R, de 16 de julio de 2019 y la Resolución Nro. SESEIB-SESEIB-2019-0004-R, de 18 de julio de 2019;

Así también la secretaria de SEIB expide los lineamientos para la aplicación del MOSEIB con el acuerdo ministerial de 23 de febrero de 2017.

Como instrumentos de uso legal son los **circulares** en jerarquía, de ejecución en el territorio tenemos el: Memorando Circular Nro. MINEDUC-VE-2014-2014-00260-M, de 09 de septiembre de 2014; Circular Nro. MINEDUC-VE-2017-00004-C, de 20 de febrero de 2017.

En la que la UEM CT; hará el uso de estos instrumentos para la implementación del MOSEIB, en dicha institución garantice la permanencia de la identidad cultural de este pueblo zumbahueño, que nos ayudan a garantizar el funcionamiento y la estabilidad de un proyecto educativo para los pueblos y nacionalidades del Ecuador, como una innovación educativa y el proyecto alternativa para nuestro país.

Con esto avala la implementación de materiales en lengua kichwa para los estudiantes de la institución de acuerdo con el contexto cultural y social; así también valorar y agregar a la malla curricular el idioma kichwa, los conocimientos ancestrales, rituales y espirituales propias de las comunidades. Poniendo énfasis en los conocimientos y aprendizajes de sus educandos desde su seno familiar y cultural.

Por lo que también estos saberes deben ser elevados e impartidos en su idioma ancestral. Por consiguiente, los docentes que brindan sus servicios en esta unidad



educativa deben ser partícipes de estos conocimientos y respetarlos con la finalidad de potenciar la lengua y la cultura de sus estudiantes.

## 3.2 MODELO DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. (MOSEIB)

En el reglamento a la Ley Orgánica de Educación Intercultural de 2008 (LOEI), el MOSEIB se enlaza en la cimentación de un estado plurinacional e intercultural en el marco del desarrollo sostenible y sustentable con visión a largo plazo. (MOSEIB, 2013, pág. 13). Es un modelo que nace desde las experiencias y los productos efectuados con un contexto histórico y la valoración de nuestra cultura, el uso exclusivo de su lengua ancestral en cada una de las comunidades de las provincias del país. En las que se enmarca el camino educativo a seguir en los niveles de educación propia para los pueblos originarios.

Es así que se indica que es un instrumento pedagógico a nivel macro de la EIB en el que está estipulado las capacidades estratégicas del estado, principios, fines, objetivos, destrezas, bases curriculares donde priorizan a actores sociales; la persona, la familia, la comunidad, los administradores, medios de comunicación, planificación, gestión, fundamentos, valores, conocimientos, el cosmos, la filosofía, la antropología, sociología, lingüística, psicología, pedagogía, socio-cultural, metodología, elementos estructurales, recursos pedagógicos, calendarios, horarios, niveles educativos, modalidades, seguimiento y evaluación.

De la misma manera con un compromiso hacia las comunidades indígenas de mantener una formación innovadora propia de calidad con docentes bilingües provenientes de las colectividades que valoren y hablen el idioma de su nacionalidad. Fue el camino trazado a seguir y con una política a cumplir específica y particularmente en la educación.

En el MOSEIB, en la sección del antecedente señala que ha tenido experiencias muy relevantes en cada una de las provincias sobre todo en la serranía y la Amazonía. Así, las prácticas obtenidas mediante la experiencia adquirida en la EIB desde los años 60, han desarrollado habilidades en la elaboración de materiales en el idioma de las nacionalidades. Enfatizando y garantizando siempre que el aprendizaje de los jóvenes de la comunidad sea de calidad.

Así, podemos mencionar que en el punto 2.1.19 del Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), habla sobre el plan de mejora de la eficacia de la educación básica intercultural bilingüe de la nacionalidad kichwa andina (2003-2008), en el literal tres de resumen, indica la “Conformación de la Academia de ALKI diccionario lingüístico kichwa a nivel nacional, para la consolidación del idioma originario a nivel oral y escrito” (MOSEIB, 2013, pág. 20). De la misma manera en la experiencia obtenida, señalada en el “2.1.21 Proyecto de EIB, para la Amazonía EIBAMA (2005-2012)” en el punto 3 y 4 indica lo siguiente.

Elaboración de las unidades de enseñanza en 9 idiomas originarios e inicio de producción de guías de aprendizaje en las respectivas lenguas; en el numeral 4, indica acerca de la realización de materiales educativos en lenguas ancestrales sobre la base de la investigación aplicada a la EIB amazónica son alfabetos ilustrados, diccionarios infantiles, herramientas textuales - para textuales, música y cuentos infantiles (MOSEIB, 2013, pág. 21).

Garantiza el funcionamiento del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), un aporte indispensable para el pueblo indígena, igualmente para el país. Sobre todo, en el manejo de la lengua de las nacionalidades ya no solo oral sino también en la escritura y los materiales para los estudiantes.

### 3.2.1 LA APLICACIÓN DEL MOSEIB EN LA COMUNIDAD EDUCATIVA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

En la institución educativa, han implementado la aplicación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), se aplica el currículo intercultural bilingüe de las 14 nacionalidades que fue publicado en el año 2017, que se encuentra conformado por procesos, unidades y círculos, saberes y conocimientos y por dominios; en la que su planificación como micro curricular son las guías de interaprendizaje. Esta planificación tiene sus faces esenciales a cumplir en el desarrollo de una clase en la que al elaborar la guía de interaprendizaje deben cumplir las funciones requeridas en cada fase de conocimiento con el uso de varias estrategias metodológicas activas en la que el gran método del Sistema de Construcción de Conocimiento permite aplicar.

Al elaborar este material, el docente sabe perfectamente que es una planificación que se realiza y desarrolla la clase del día y de la semana se considera las cuatro fases esenciales que contiene la dicha planificación: dominio del conocimiento, que está dividida en cinco sub fases como es la Sensopersepción, problematización, desarrollo de contenido con mediación, verificación y conclusión; esta es la fase más fundamental que el docente trabajará para impartir o contrastar los nuevos conocimientos desde la exploración de los aprendizajes previos bajo la propuesta de varias actividades parte de la evaluación permanente.

Así la aplicación del conocimiento, creación del conocimiento y la socialización del conocimiento. Que son fases que contienen actividades verificadoras del arduo trabajo en el aula, que permite confirmar si, logró contrastar los conocimientos nuevos con los previos. Por ello expongo el ejemplo de la estructura para la elaboración de una guía en los procesos de IPS, FCAP, DDTE; que los docentes a partir de la unidad 11 hasta la 54 elaboren guías de estudios integrados que es primordial, tomando en cuenta el orden de la construcción del material. (SEIBE. O.P, 2019, pág. 30).

Estructura de una guía de interaprendizaje:

#### I. Dominio del Conocimiento

Sensopersepción

Problematización

Contenido Científico

Verificación

Conclusión

#### II. Aplicación del Conocimiento

#### III. Creación del Conocimiento

#### IV. Socialización del Conocimiento

Glosario

Recursos

Que junto ha esta estructura también no debe faltar el cuadro de seguimiento a las actividades diarias de los jóvenes estudiantes.

Cuadro No. 1

SHUK YACHAYÑAN/guía 1															
Yupay /No.	SHUTIKUNA /nómina	USHAYKUNA / dominios										PAKTACHISHKA / Acreditación	PACHA /fecha		RIKURIYAY / observaciones
		R D.LL.EIB- C.34.1												KALLARIY /inicio	
1															
2															
3															
4															
...															

Tomado de la estructura del guía; del texto de orientaciones pedagógicas para implementación del MOSEIB.

Esta propuesta tampoco está elaborada en la lengua kichwa solo consta en castellana para los grados inferiores y en Bachillerato como área. Son acuerdos internos que manejan para justificar la implementación del modelo. La aplicación del MOSEIB en esta comunidad educativa, lamentablemente no se puede decir que aplica de la mejor manera cómo indica el modelo, los reglamentos legales en favor de la EIB, por el hecho de que los docentes y la autoridad de esa institución, no están dispuestos a implementar el kichwa con los participantes que son los estudiantes por qué:

- 1) Las autoridades, han buscado excusas injustificables quizá lanza la responsabilidad a los padres o la comunidad. Así expresa, que no tienen la voluntad de aplicar el MOSEIB. Por ejemplo mencionan, “el modelo no es competente con las ciencias occidentales, el estudiante debe instruirse aprendizajes universales no el kichwa ni los conocimientos de la comunidad porque es retroceder la educación”, “el kichwa no se habla en las ciudades o en la universidades es aprender de gana”, “las pruebas de “ser estudiante” no vienen escritas en kichwa”, “las preguntas de evaluación en los textos todas están en castellano”, estas y muchas frases son usadas como argumento de excusa” (Docente 1, 2022).
- 2) Si la exigencia y porque hay un acuerdo ministerial de por medio, la oferta educativa en esa institución es de la siguiente manera: en toda la escuela desde inicial hasta el séptimo año se dice que aplica el Currículo Intercultural Bilingüe, pero con las visitas áulicas se comprueba que es poco o nada la aplicación. Desde el octavo año hasta el bachillerato aplican el currículo intercultural o conocida

también hispano. Entonces, el cuestionamiento es, ¿para justificar al acuerdo ministerial que tienen en vigencia?

- 3) Los docentes no saben el idioma porque, de hecho, son mestizos monolingües ya que es difícil aprender el kichwa,
- 4) Se excusan que el modelo no es competente para enfrentar en la sociedad,
- 5) Los treinta y tres docentes no quieren el cambio metodológico y estratégico que pide el MOSEIB, porque les hace difícil asumir el hábito de lectura y escritura en kichwa,
- 6) Los trece docentes bilingües que hay en la institución son presas fáciles de sumergir en las acciones negativas de los docentes mestizos quienes lideran.
- 7) Por último, los padres de familia manifiestan, que no quieren el idioma kichwa puesto que no sirve en las ciudades y las universidades.

Son argumentos notables que están basados en la comodidad del docente y no del estudiante y de la comunidad kichwa hablante.

### 3.2.2 CURRÍCULO Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (CEIB).

El curriculum Intercultural Bilingüe de las 14 nacionalidades, en la presentación menciona que, “el Currículo Intercultural Bilingüe ha sido concordado con transacción curricular 2016, enriqueciéndolo *con la respectiva pertinencia cultural - lingüística de los pueblos* y las nacionalidades del país. Este currículo, en consecuencia, se empleará de manera obligatoria en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB)” (A.M.SEIB, 2017, pág. 31). Por lo que se pone énfasis en implantación a nivel del país.

Las características del currículo nacional del sistema de educación intercultural, lleva con mucha la facilidad a usar la metodología tradicional globalizante, repetitiva, monótona, dominante y vertical; que encamina a una educación sumisa y obediente. En cambio el Currículo Intercultural Bilingüe es flexible, igualitario, integral, equitativo, innovador, horizontal con un modelo pedagógico constructivista.

El cual permite que los docentes pueden intercambiar, prevalecer, incluir y potenciar los saberes y conocimientos desarrollados en función de las condiciones socioeconómicas, culturales con pertenencia lingüística y educativa del contexto

inmediato local comunitario; de esta manera, “el currículo de EIB puede nutrirse de propuestas innovadoras para el mejoramiento de la calidad de la educación. De acuerdo con las especificidades culturales y peculiaridades territoriales” (A.M.SEIB, 2017, pág. 31). El currículum del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe consigue su especificidad y expande su adaptación, necesariamente a partir de la incorporación de los conocimientos propios, la lengua ancestral, en general, la riqueza cultural de los pueblos y nacionalidades de nuestro país.

### 3.3 LA EIB COMO UNA FORMA DE DEFENDER LAS LENGUAS Y CULTURAS.

La EIBE como antecedentes, tiene experiencias que le ayudaron a crear la institucionalidad de la educación, lo que ha sido un aporte indispensable para el estado desde una perspectiva originaria de los grupos étnicos, en función de conservar la cultura, su lengua de la nacionalidad. Así con la particularidad del territorio, especialmente al hablar de la provincia de Cotopaxi, es una experiencia muy dolorosa al mismo tiempo una alegría de ser el coautor de creación de la EIB en el País.

En la provincia de Cotopaxi en lo particular, la EIB empezó por la necesidad de liberar de los terratenientes, contar con un lote de terreno para el uso exclusivo de la familia, obtener un territorio comunitario, el derecho a participar en la educación en la que se veía restringida por la educación hispana o no podíamos ir a una institución educativa porque nos reprimían, excluían, discriminaban, además nos obligaban a hablar el idioma castellano, que no era nuestro y la baja calidad de comprensión y aprendizaje en las comunidades rurales se complicaba.

Por esta situación crítica, a partir de los años de 1974 en las colectividades originarias de la provincia sobre todo en las comunidades de Zumbahua y Chugchilán empieza un gran proyecto educativo con la alfabetización, ahí el detalle. En varias de las comunidades indígenas de la zona simplemente no existían escuelas y las más cercanas, que por lo general se ubicaban en las cabeceras parroquiales o al filo de la carretera, eran inaccesibles para los niños y niñas por la distancia y el tiempo que utilizaban para llegar (Martínez y Burbano 1994). No es casual, entonces, que varias de las primeras escuelas indígenas fueran creadas justo en aquellas comunidades más alejadas, con mayores problemas de acceso,

y en las que, por obvias razones, no había llegado la escuela (Granda S. , 2021, pág. 20).

Una de las motivaciones que obtiene ser destacada es aquella que se refiere a las posibilidades que las comunidades tenían acerca de los profesores y en especial sobre sus cualidades. Varias escuelas indígenas fueron creadas con la finalidad de liberarse de (...) la irresponsabilidad y el maltrato del que fueron objetos por parte de los profesores mestizos hispanohablantes (...). (Martinez y Burbano, 1994 - 148,). La escuela indígena, en estos casos, fue asumida como la posibilidad de contar con un docente indígena de la misma comunidad, comprometido con la educación de los niños-as y el desarrollo de la comunidad (Granda S. , 2021, pág. 25).

Con esta filosofía en las comunidades con los educadores propios de la comunidad no solo se fortalece la organización política y social sino también el uso de la lengua materna (kichwa), para desarrollar las clases en el aula. Pero en la actualidad los docentes bilingües están perdiendo de vista las acciones que fueron muy importantes para el desarrollo de la comunidad.

Así también en el texto de Martínez y Burbano en una investigación que realizaron en el año de 1994 dice claramente que “El Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural plantea como eje básico del proceso educativo, un bilingüismo de mantenimiento y dinamización cuyo enfoque propone la reconstrucción de la identidad cultural, lo cual implica: El direccionamiento de dos regímenes didácticos y lingüísticos, el uso de la lengua materna en función de un mejor rendimiento escolar y dinamización cultural” (Martinez y Burbano, , 1994, pág. 25).

En esta cita menciona que con la educación se puede liberar, valorar, mantener la cultura y la lengua kichwa en las comunidades son propuestas claras que nos llevaron crear, luchar por la educación propia de los pueblos y nacionalidades del país.

### **3.3.1 APOORTE DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA KICHWA (EIB).**

El aporte de Educación Intercultural Bilingüe en fortalecer la lengua kichwa en el país, particularmente se ha fundamentado en bases legales que está tipificado en

favor de los pueblos y nacionalidades en la Constitución de la República, en la LOEI, en los acuerdos ministeriales, En las que menciona así.

En la constitución del (2008) en su Art. 1.- reconoce al estado ecuatoriano como un estado constitucional de derechos por ende un país Plurinacional y en Art. 2.- menciona que el idioma oficial es el castellano, mientras que kichwa y shuwar, son idiomas oficiales de relación intercultural, mientras que los idiomas patrimoniales son utilizados en el ámbito familiar o comunitario. (pág. 25).

La creación de la DINEIB se dió, a través de la presión organizativa del movimiento indígena con los gobiernos de izquierda, en el año de 1988 se concreta la institucionalización de la educación intercultural bilingüe en el Ecuador. (Granda S. , 2001). Que mediante Decreto Ejecutivo N° 203 del 9 de noviembre de 1988, publicado en el Registro Oficial N° 66 del 15 del mismo mes y año se crea la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, encargada de la planificación, organización, dirección, control, coordinación y evaluación de la educación Intercultural Bilingüe en los subsistemas escolarizados; y, que es necesario que la Ley de Educación norme la administración y la ejecución de la educación Intercultural Bilingüe. (Ley Org 150, 1992)

De acuerdo a esta Ley se comprende que la EIB. estaba a disposición de las organizaciones y de las comunidades administradas por los profesionales de ese entonces. Pero en la actualidad estamos siendo controladas por el estado y sin autonomía tan solo con la administración orgánica y pedagógica funcionando bajo el paraguas del Ministerio de Educación.

El tratamiento del idioma en el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB y en el acuerdo 440-13 en el Art.3 de la Utilización de la lengua kichwa menciona que: los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo de acuerdo con el siguiente esquema. (Acuerdo 440-13, diciembre 2013)

<b>Educación Infantil Comunitaria EIFC</b>	<b>Inserción a los procesos semióticos IPS</b>	<b>Fortalecimiento , cognitivo, afectivo y psicomotriz FCAP</b>	<b>Desarrollo de destrezas y técnicas de estudio. DDTE.</b>	<b>Proceso de aprendizaje investigativo PAI</b>	<b>Bachillerato</b>
100% lengua de la nacionalidad	75% lengua de la nacionalidad	50% lengua de la nacionalidad	45% lengua de la nacionalidad	40% lengua de la nacionalidad	40% lengua de la nacionalidad
	20% lengua de relación intercultural	40% lengua de relación intercultural	45% lengua de relación intercultural	40% lengua de relación intercultural	40% lengua de relación intercultural
	5% lengua extranjera	10% lengua extranjera	10% lengua extranjera	20% lengua extranjera	20% lengua extranjera

Cuadro No. 2

Nota: Tomado del acuerdo ministerial (0440-13, 2013, pág. 2)



De la misma manera en la LOEI, en el artículo 81, señala como objetivos de la SEIBE, entre otros, la siguiente: “literal b) Garantizar que la Educación Intercultural Bilingüe aplique un modelo de educación pertinente a la diversidad de los pueblos y nacionalidades; valores y utilice como *idioma principal de educación el idioma de la nacionalidad* respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural”. (Ley organica,, 2012 pgnas. 80 - 97). El literal c) *Incrementar desde el sistema educativo el uso de idiomas originarios*, de ser posible, en todos los contextos sociales. (Ley organica,, 2012 pgnas. 80 - 97). En la que señala que al aplicar el modelo también se debe aplicar el idioma ancestral en todos los procesos de los establecimientos educativos interculturales bilingües, en nuestro caso el idioma kichwa.

En el curriculum de la EIB, cada establecimiento educativo facilita materiales para su aprendizaje escribiendo, leyendo comprensivamente en idioma kichwa en nuestras instituciones educativas. El conocimiento y manejo de la lengua no implica el aprendizaje de teorías gramaticales sino también de práctica diaria en diferentes espacios y con diferentes personajes.

### 3.4 ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA MATERNA KICHWA COMO LENGUA ORIGINARIA.

Para desarrollar la temática de adquisición y el desarrollo de la lengua materna kichwa como lengua originaria, se toma en cuenta las opiniones y argumentaciones de los autores y de la bibliografía que han sido muy esencial, para el tema planteado. En la investigación desarrollada se logró conocer de cómo se adquiere la lengua desde el seno familiar, para lograr la comunicación con la sociedad y los suyos, mantienen la identidad cultural, la pertenencia lingüística. De la misma manera, el impacto que ocasionó al relacionarse con los actores sociales. Siendo así, se detallaron los temas que están a continuación:

Para mantener la identificación de la diversidad de un pueblo es muy significativo conservar la lengua originaria, porque la lengua es el instrumento esencial de representación y de reconocimiento de los pueblos y nacionalidades. Al mantener la

lengua se ve reflejada las costumbres, tradiciones, el cuidado de animales, de la naturaleza, la vivencia cultural de una sociedad, que están estrechamente ligadas a los hechos culturales de una colectividad originaria.

En este sentido, UNESCO, indica. “Para los pueblos indígenas, las lenguas no son únicamente símbolos de identidad y pertenencia a un grupo, si no también vehículos de valores éticos”. (UNESCO, 2019, pág. 7). En este mismo artículo afirma que “En muchos países del mundo están al borde de la terminación de las lenguas ancestrales u originarias”. Es una corriente que nos está poniendo como un reto a nuestras comunidades. Muchos factores nos han azotado desde la llegada del colonialismo a nuestro territorio. Nuestros ancestros por hablar diferente o la lengua originaria han sido maltrados, esclavizados, excluidos de los propios bienes de la Pachamama.

Vemos que el principal factor es la política del Estado. Algunos gobiernos han procurado deliberadamente borrarlas del mapa, penalizando su uso, como en América, por ejemplo, en las primeras épocas del colonialismo” (UNESCO, 2019, pág. 7). “Pero el principal motivo de la dramática situación en la que se encuentran las lenguas indígenas es la amenaza que depende sobre la existencia misma de sus hablantes” (UNESCO, 2019, pág. 7).

En nuestro país no es la excepción, son casos evidentes de que nuestra lengua está en el camino de la desaparición, porque desde el estado han preferido impulsar la lengua dominante que promociona la lengua de las nacionalidades. Es más, existen lenguas que ya han desaparecido por causa de las leyes implantadas por el estado, que, con dedicatoria e incitada a la desaparición de las lenguas ancestrales de los pueblos indígenas.

### 3.4.2 ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.

La adquisición de la lengua materna se refiere a aprender un idioma desde la concepción de la existencia, es decir, desde el seno de la madre. Así también se considera que al estar en su matriz el bebé aprende a través del movimiento, los sonidos del que la madre transmite al estar embarazada.

A los dos meses de haber nacido el bebé empieza a adquirir mediante los constantes movimientos lingüísticos que realice la persona más cercana a su vida. En las que son momentos esenciales de captación y aprendizaje del lenguaje.

Al adquirir el idioma materno, es un aprendizaje complejo de sistemas de reglas. Que de hecho son innatas que aprenden de las personas más allegadas a su entorno familiar, que es un sistema de aprendizaje muy complejo a lograr. Y que en el futuro logra exitosamente la fluidez lingüística.

Luego de este concepto de la adquisición de la lengua en general, se mencionó que en el pueblo originario kichwa, las madres son las directas profesoras en enseñar el idioma. Ellas siempre están directamente ligadas al trabajo del campo, en el cuidado de animales por ende al cuidado de la pachamama. Dentro de este enlace también la enseñanza de la lengua está ligada a toda esta actividad cotidiana.

Es muy importante saber que al aprender el kichwa hace hablando afectivamente la palabra mama, tayta en los primeros años de vida. Al hablar la palabra mama el bebé aprende, que tiene un significado muy sentimental, que esta palabra, está ligada al afecto, cariño y el cuidado hacia la vida misma de un ser vivo y aprender de todo lo que rodea en su familia y comunidad.

El desarrollo de lengua en la casa con su madre, padre y su familia se desenvuelve en un ambiente de confianza, con libertad de expresar, habla fluidamente en kichwa. De acuerdo con las consultas y observaciones realizadas, el desarrollo en un gran porcentaje se trunca al enviar a las instituciones educativas, aunque ahí se esperaría que el kichwa fluya en la escritura y en la lectura, pero lamentablemente eso no sucede.

### 3.5 LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA FAMILIA Y COMUNIDAD.

En cuanto al tema que está planteado, se desarrolló mediante la entrevista a los padres, miembros de la familia de las comunidades. Así también, se realizó la consulta bibliográfica de cómo se adquiere la lengua materna desde la primera etapa de su vida. En la que se detalla cada uno de los temas, tomando en cuenta los datos interesantes para este trabajo investigativo.

### 3.5.1 EL ENTORNO FAMILIAR Y LA ADQUISICIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

La familia y comunidad en correspondencia con la adquisición y la enseñanza aprendizaje de la lectura y escritura en la lengua Kichwa.

La parroquia Zumbahua cuenta con mayor número de población indígena, donde las comunidades mantienen su lengua materna (kichwa), así las madres mencionan, que aún, se enseñan hablar en lengua kichwa, pero también las parejas jóvenes ya están dejando de enseñar en lengua materna. Sin embargo las madres de familia siguen enseñando el kichwa desde pequeños. (Madre de familia 1, 2022).

En la comunidad sí enseñan el kichwa, en la casa solo se comunican en la lengua kichwa, con los hijos, cuando dan ordenes usan frases como. “Llamada wategre”, “platuda maylli”, los hijos responden “Ari mamita”, o cuando pelean entre hermanos gritan a quejar y dicen, “mamita ñukata tacajun” (Madre de familia 2, Educación, 2022). Son respuesta y frase parte del dialogo cotidiano, entre madre e hijos mencionan. “Pero poniendo en la escuela, ya vienen hablando en castellano, llegando a casa si hablan igual que nosotros” (Madre de familia 2, Educación , 2022)

Cuando se planteó la pregunta ¿Por qué, no quieren que aprenda el kichwa? los entrevistados responden:

Yo si quiero que aprenda en kichwa, pero aquí en la institución educativa, dice que no deja hablar en kichwa a los niños, los que oponen son los profesores. Cuando venimos a las reuniones con los docentes conocidos sí conversamos en kichwa, pero con docentes de grados avanzados, ya no hablamos en nuestro idioma. Porque no entienden lo que estamos manifestando y se enojan los docentes, porque dicen que no saben y no entiende, piensa que están hablando cosas negativas”. (Madre de familia 3, 2022).

Para adquirir el lenguaje en los primeros años de su vida, los padres juegan un papel interesante en cuanto al aprendizaje de su lengua inicial, siendo el modelo de su aprendizaje en el sonido lingüístico, convirtiendo en lenguaje de comunicación en su primera etapa de la vida en el seno de la familia. Entonces la eficaz adquisición lingüística, se da en el ambiente familiar como personaje esencial de la enseñanza de la lengua originaria es la madre y el padre, efectuando una educación integrada. Así

reforzando el aprendizaje apropiado de la lengua materna, ya que, el aporte familiar y comunitario del individuo es muy importante.

Para argumentar este dato de acuerdo con el autor Vigotsky, concibe en sentido puntualmente inverso. Para él la sociedad y las formas iniciales de la información crean un habla preintelectual, así como la manipulación y relación con objetos externos producen un pensamiento preverbal (Vigotski, 1896-1934). Mientras que Piaget (1990) asume el nacimiento y desarrollo de la inteligencia como un proceso que parte del interior del sujeto hacia la conquista de las relaciones y formas externas del ámbito real próximo. (Vigotsky, 1990).

Para Piaget, la sabiduría es anterior al lenguaje, y éste es el transporte esencial de comunicación a través de las relaciones semánticas. La semántica sería el motor del sistema lingüístico y la sintaxis la forma de transmisión de los signos” (anonimo, 2006 - 2009 ).

Haciendo énfasis en la semántica y la sintáctica se explica que el aprendizaje de la escritura en la etapa escolar no está siendo desarrollado de la mejor manera. Por ello las dificultades evidentes en el desarrollo del aprendizaje del idioma en los primeros años de su etapa escolar.

### 3.5.2 LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA DE LAS MADRES Y PADRES HACIA SUS HIJOS E HIJAS.

La parroquia Zumbahua, es una de las parroquias que abarca a 24 comunidades que son de origen netamente indígena, su lengua materna es kichwa con diferentes dialectos que enriquecen al idioma materno, pertenecientes al pueblo Panzaleo. Se encuentra situado a los 3600 a 4000 msnm, al noroeste de la provincia de Cotopaxi. Cuenta con una Unidad Educativa del Milenio, ubicada en el centro de la parroquia. Estas comunidades forman parte de la parroquia, se auto identifican como indígenas. Su comunicación en las comunidades es la lengua kichwa.

La lengua es una de las herramientas muy importante para la comunicación de las personas. En nuestras comunidades indígenas, los padres juegan un papel importante convirtiéndose en los primeros docentes encargados de transmitir el idioma materno. Esta importante tarea, se da, a través de los padres con actividades explícitas que realizan en su vivencia diaria con sus hijos e hijas.

Al cumplir cada una de sus etapas la tarea de aprender su idioma es más compleja al mismo tiempo muy interesante para la niña/o kichwa. Por lo que la comunicación en su lengua materna también va siendo más profunda. Los diálogos con la madre es un lazo afectivo emocional. En ese ambiente de diálogo expresan frases como: “kusawa”, “Ñuka wawa”, “Urpiku”, “kuriku” entre otros.

Cuando expresan frases de cantos para apaciguar el llanto “Harinda kishi” repiten hasta que se calme su dolor o su sentimiento herido. Así, como frases de consuelo “upali, upali” “Ama wakayllu, kula uyahunchari, shamunkami imashina wakakta rikungabu”, son frases que la madre pronuncia, para que calme de su llanto de tristeza. Este tipo de expresiones transmiten diariamente, que forma parte esencial del lazo familiar y comunicativo.

Una de las tareas necesarias e importantes, para la comunicación entre el hijo y la madre; el padre y el hijo, es el nivel de afectividad que existe en el seno familiar. Al inicio de esta etapa los padres son los primeros en transmitir la enseñanza de su lengua a sus hijos, esas enseñanzas hacen mediante acciones de ejemplificaciones, consejos, afectividad, el amor que desde el seno familiar conllevan. Otra de las fuentes esenciales de su aprendizaje en esta etapa, es la sociedad que le rodea en su desarrollo lingüístico.

En nuestra cultura, específicamente en la parroquia Zumbahua y sus alrededores, en los primeros meses del crecimiento del niño, la madre es la que lleva a su hijo en su espalda, mientras realiza las labores del cuidado de animales y la agricultura. Esta etapa de crecimiento es muy importante, significativa y trascendental. Por medio del contacto permanente con la madre, el niño, adquiere la lengua a través de la escucha y la visualización.

Además, es una de las fuentes de aprendizajes mediante sonidos de los animales que son provocados por la imitación. Como es, “vaaaa, muuuu, wauwau” menciona una madre de familia. De la misma manera cuando empieza a pronunciar los sonidos en la etapa del balbuceo “mmmmm” “bbbbbb”, “tatatata”, “mamamama”, son frases importantes en sus primeros inicios de la vida. (Madre de familia 4, 2022).

De las comunidades aledañas a la parroquia son niñas, niños, señoritas y jóvenes; los que asisten a la Unidad Educativo Milenio “Cacique Tumbalá”. Por esta situación es

muy necesario la implementación del MOSEIB en la institución educativa, para revitalizar la enseñanza de la lengua kichwa, como segunda lengua a la generación de la década actual, porque los jóvenes de la generación del siglo 21, ya no hablan la lengua kichwa, su primera lengua es castellano, por esta razón, es necesario tomar en cuenta los cambios que se han dado en las comunidades.

### 3.5.3 LA PÉRDIDA DE LA LENGUA KICHWA EN LA COMUNIDAD INDÍGENA Y SUS CAUSAS.

Aunque la lengua kichwa es la lengua materna de las comunidades, su pérdida se ha generado desde los padres, familia y comunidad. La pérdida y la ausencia de la lengua kichwa. A partir de la migración se ha alejado la comunicación de su lengua kichwa con los hijos, en la ciudad han encontrado con la lengua hegemónica que domina a toda la población. La familia tampoco da mucha importancia sigue el ritmo de vida del migrante. La comunidad de alguna manera influye en los momentos de las mingas, trabajos comunales, reuniones, fiestas, hace que el migrante sienta parte de su entorno. Haciendo un breve recuento se plantea la pregunta ¿Por qué no quieren que sus hijos hablen el kichwa? Han contestado, que no quieren que sean humillados como a nosotros en los buses, en las oficinas, en la ferias. Otra de las respuestas es que en las pruebas de admisión para el ingreso a la policía o a la vida militar, no pueden rendir exámenes mencionan los padres de familia, por esta situación restringen el aprendizaje de la lengua materna kichwa.

El desplazamiento a las grandes ciudades y en la actualidad, va en aumento a los países extranjeros desde las comunidades de la parroquia. Entonces son una presa fácil de la aculturación, alineación y de complejo de inferioridad, que afecta a la valoración de la lengua kichwa en las comunidades, por ende, a la institución educativa. Lamentablemente la generación del siglo XXI específicamente los nacidos desde los años 2010 hacia adelante ya no saben la lengua kichwa, siendo reemplazadas con el castellano como lengua materna.

A lo largo de mi trabajo en el territorio, me he dado cuenta, no solo la pérdida de la lengua, sino también la necesidad de valorar y conservar la identidad, los saberes, la cultura, en sí el pensamiento andino. Por antes manifestado, es necesario mantener

viva la identidad cultural en las comunidades, sobre todo con el idioma se logrará seguir identificándose como indígenas originarios de nuestros pueblos.

Por consiguiente como padres, madres de familia o representantes legales de los estudiantes de la UEM “Cacique Tumbalá”. Al ser Guardianas de la lengua ancestral y por estar ubicado en la parroquia con mayor número de población indígena, se debería llevar adelante la implementación del MOSEIB.

### 3.5.4 CAUSAS QUE DETERMINA LA PERDIDA DE LA LENGUA KICHWA

En este tema, se indicó las causas de la pérdida de la lengua kichwa en las comunidades indígenas, que son partícipes en la institución educativa del Milenio, que además es guardianas de la lengua ancestral y de sus saberes locales. En las respuestas de las madres de familia afirman lo siguiente:

- En primera instancia por falta de fuente de trabajo, en el campo no hay suficiente producción, especialmente los jóvenes de las comunidades han migrado a las ciudades.
- La migración a grandes ciudades ha obligado hablar el castellano, es así que, al regresar a la comunidad, ya regresan con pensamientos diferentes, no quieren hablar el kichwa, hasta la ropa ya no es la misma, empiezan a cambiar, por ejemplo, la falda es reemplazada por el pantalón, en vez del sombrero la gorra, sobre todo los jóvenes ya no quieren comer la comida del campo.
- En los últimos años la migración es aún más evidente, porque van a los países extranjeros como a Estados Unidos, España y otros países, definitivamente pierde la cultura y sus tradiciones de las comunidades de origen; por lo que ya su lengua natal queda en el olvido, más bien realizan cursos cortos para aprender el inglés, lograr comunicar y defender su trabajo.
- Otra de las situaciones también es los rezagos históricos siempre están latentes, aún más en estas situaciones, porque no quieren que sean objetos de racismo, minimización, exclusión y discriminación.
- Los padres con los jóvenes ya no hay una intercomunicación en el idioma kichwa, porque sus hijos también ya no hablan en su lengua materna.



- Las parejas jóvenes que salen a grandes ciudades, ya no hablan su lengua materna kichwa, así los hijos de los migrantes tampoco hablan en kichwa.
- Otro de las causas de la pérdida y preocupación es porque, en las instituciones educativas los docentes no se comunican en la lengua kichwa, todas las áreas son explicadas y desarrolladas en castellano.
- De la misma forma no hay una comunicación en el idioma kichwa con los amigos o entre compañeros en las horas libres o en los recreos.
- También el alumno o estudiante, no comunica en kichwa porque hay una cierta cohibición, miedo, restricción recelo de hablar en la lengua materna dentro de la institución educativa.
- No existen materiales como textos, cuentos, historietas, poemas escritos como material de apoya en kichwa.
- Los estudiantes carecen de motivación de parte de los profesores, la familia y la comunidad.
- El docente no tiene costumbre de elaborar material didáctico para enseñar la lengua kichwa.
- El docente se limita a crear, diseñar un recurso didáctico, es muy pasivo conformista y muy dependiente de los textos elaborados, aunque en la actualidad existe muchas formas de obtener el material didáctico.

Han sido los factores fuertes que han generado negatividad que aceleran la pérdida del idioma kichwa en la parroquia de Zumbahua por ende en la provincia.

### 3.6 KICHWA COMO LENGUA MATERNA EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA.

En este tema, se constató el concepto y el nivel de aplicación del modelo (MOSEIB) en la institución educativa, como Guardiania de la Lengua materna kichwa, sabiendo que la población en su totalidad es de kichwa hablantes. Así se desarrolló los temas que a continuación están detalladas. Así también se conoce la actitud de los actores educativos de la institución en cuanto al modelo y sobre todo al manejo de la lengua kichwa en las aulas.

### 3.6.1 LA IMPORTANCIA DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN LA LENGUA KICHWA COMO LENGUA MATERNA.

La jerarquía de leer y escribir en la enseñanza de los niños, niñas y jóvenes es por las siguientes razones: 1) Para la potencialización del aprendizaje de la lengua materna mediante signos y códigos. 2) Facilita el aprendizaje en su lengua originaria. 3) Para abrir el camino de la lectura y la escritura en el idioma ancestral. 4) la sabiduría de nuestros antepasados sea escritas y además sean leídas en el idioma nativo. Por lo tanto, en cualquier idioma, la escritura y la lectura se deben aprender para inmortalizar la memoria y los conocimientos de nuestros abuelos y abuelas. Mediante la escritura se transmitió los conocimientos plasmados en un papel, documentados en un libro.

La lengua materna es la que se asimila en el seno de la familia, la que se desarrolla oralmente para comunicar con nuestro alrededor. Por lo que, como menciona, Brenda Calderón (2014) en las instituciones educativas deben enseñar la escritura y la lectura para lograr descifrar las grafías en su lengua materna; procesos que son importantes por dos razones: 1) Fortifica su propia identidad y su cultura, 2) desarrolla su ambiente de seguridad e independencia.

Ahora si hablamos de nuestro idioma kichwa, es importante hacer hincapié en la importancia del argumento en el que se desenvuelve la lengua:

- Al aprender el niño su lengua kichwa se desarrolla en un ambiente cálido, de confianza, libertad, alegría, rodeado de familia y crea su propio mundo de conocimientos.
- Es muy importante desarrollar este ambiente en las instituciones educativas que es otra de los espacios de aprendizaje para empezar en el mundo de los signos, códigos y símbolos; etapas muy esenciales en el desarrollo de su aprendizaje lingüístico.
- En esta etapa, es cuando se proporcionaría el aprendizaje de los signos, gráficos mediante el garabateo para, así, potenciar la lectura y la escritura en su idioma.

- La escuela debe ser un lugar de fortalecimiento y potencialidad lingüística a través de la lectura y la escritura de las niñas, niños y jóvenes. Así, se convierte en un transporte esencial de su cultura y las tradiciones locales.

Entonces, para lograr todos estos aspectos que he señalado, en este trabajo he logrado a través del dialogo, la entrevista y la observación me ratifica que en la institución educativa los docentes siendo bilingües, no elaborando materiales en su lengua materna.

### 3.6.2 INTERFERENCIAS EN LA ESCRITURA Y DE LECTURA DEL KICHWA Y EL ESPAÑOL

Interferencia, es el cambio del código lingüístico que es usada como préstamo en la lengua materna al momento de escribir en el período que inicia el aprendizaje de la una lengua extranjera. La interferencia en la escritura se evidencia en la omisión de vocales, frases y oraciones por ende en el dialogo.

La lectura no solamente es un camino que facilita descifrar los signos y los gráficos que además está escrito en un idioma que no es la suya. Sería más divertido comprender la lectura desde una perspectiva más amplia, hacer conocer que la lectura es leer desde su propio espacio que le rodea. Así también leer es, mirar y descifrar la realidad de su vida cotidiana, dando concepto a la interrelación con la naturaleza y el hombre. Pero lo estamos convencidos que leer, es descifrar los gráficos o símbolos de un texto escrito a un sin haber entendido su concepto.

Siendo así, mencionamos que interferencias en la lectura de una niña o niño que lee en una lengua que no es la suya por lo tanto no logra comprender o descifrar el concepto de la lectura y captar el mensaje. En la que es un espacio de bloqueo, de aburrimiento y se limitada explorar su lectura y disfrutar de ella. Es uno de los problemas que no está siendo analizado en las instituciones educativas.

Si el niño/a logra comprender que la lectura es todo lo que rodea, es algo maravilloso leer; la escritura sería más interesante y esencial. Entonces, interferencia en la escritura, se denomina, porque no entendió la lectura y no desarrollo debidamente los procesos del garabateo antes de llegar a la etapa de la escolaridad. El tratamiento que dan los docentes en la institución es desconocer los aprendizajes previos que son

adquiridos en el seno familiar. Además, como el aprendizaje fue forzado quizá casi obligado, la comunicación y la escritura en su lengua materna son con préstamos del idioma extranjero y viceversa.

Si, en el idioma nativo la escritura tiene muchos préstamos del castellano, es porque su estructura es diferente, por ejemplo; “ñuka tayta allpapi llamkan” “mi papá en tierra trabaja”, “ñuka turika yakuta apakrirka” “mi hermano aguada traegrirca”. De la misma manera con las vocales y las consonantes que en el kichwa no se usa por situaciones gramaticales y lingüísticas, pero lo hacen, por ejemplo: “hako wasemo”, “ñallo shamonke” la mezcla del castellano y kichwa en frases como: “borregoda cojegrini” ese “da” y “grini” son provenientes del kichwa, entonces son omisiones vocálicas entreabiertas con las cerradas (e-i; o-u). Así también con las consonantes (p-b; t-d, etc.) de la misma manera en la estructura gramatical de una oración. Son omisiones o interferencias que, para mí, han sido, procesos de aprendizaje de dos idiomas que, con la ayuda de los docentes comprometidos en la enseñanza de la lengua en la etapa de la escolaridad exploraría y potenciaría el manejo de dos idiomas coordinadas y dispuestos a aprender más idiomas extranjeros.

### 3.6.3 DESARROLLO DE HABILIDADES COMUNICACIONALES DE LA LENGUA MATERNA EN LA LECTURA Y ESCRITURA PARA OCTAVO AÑO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.

Es muy interesante desarrollar las habilidades comunicacionales en idioma kichwa, es uno de los idiomas que el niño/a adquiere desde su infancia para lograr el dialogo. Por lo que el idioma nativo, se ha desarrollado mediante la escucha y la conversación diaria con sus allegados.

En el módulo escrito por autores corporativos con el tema Habilidades Comunicativas de (2016) Indica que las habilidades comunicativas son cuatro grandes sistemas bien definidos que se relacionan para dar una comunicación perfecta en su lenguaje ancestral de un ser humano. Este sistema de comunicación se da a través de: escuchar, hablar, leer y escribir que son

habilidades desarrolladas desde que se adquiere la lengua en el seno familiar y en la etapa de la escolaridad (Herrera, Johanna; Peñalba, David, 2016, pág. 4).

También menciona que para efectuar este propósito es evidente el dominio práctico de su lengua originaria al momento de escuchar, comunicarse verbalmente y por escrito de forma clara y precisa de hacer entender a la otra persona. Demostrando que ha logrado adquirir los conocimientos básicos en la etapa escolarizada.

La escritura, es una de las habilidades que es usada para plasmar una idea o un pensamiento a través de la escritura, usando la estrategia del garabateo o las grafías. Por lo que es muy importante se desarrolle en esta etapa. Para escribir en lengua materna kichwa efectuando la comunicación de manera efectiva transmitiendo el mensaje por escrito.

Además, mencionan que la escritura se adquiere antes de las nociones de la lectura, es decir, desde cuándo se encuentra en el seno familiar ejemplo desde que el niño, niña toma un palo y hace sus garabatos en el suelo son nociones innatas que tiene en el proceso de su aprendizaje.

Esta habilidad se desarrolla específicamente en la escuela. Motivando a escribir cuentos, canciones, experiencias, ejemplificaciones, vivencias originales de las comunidades. De la misma forma, hacer saber que también en kichwa, se escribe poemas y frases de sentimientos profundos dedicados a sus seres amados. Pero es lamentable que en las instituciones educativas tanto de la EIB y así también en la guardiana de la lengua, no desarrollan las habilidades esenciales antes mencionadas en la lengua materna de la zona.

La lectura es una habilidad de codificación y decodificación u ordenar los signos o los símbolos procesos para obtener un significado mediante el uso de la audición y la visualización, habilidades que son desarrolladas por el ser humano en el proceso de su permanente aprendizaje.

Así, mediante la lectura entienden las razones de la cotidianidad. Aprender a leer es un instrumento muy importante de enseñanza para la vida de una persona. De la misma manera mediante ella se puede aprender reglas de convivencia y conocimientos nuevos. Es la suma de habilidades que utilizan de acuerdo con las necesidades. Otra de las lecturas en la vida son los contextos culturales de la realidad de los pueblos y nacionalidades. Entonces la lectura es una actividad diaria muy amplia y continúan

descifrada en nuestro idioma originario, es conquistar la lectura de los símbolos y simbologías de la vivencia diaria en nuestras comunidades. Que el niño/niña kichwa hablante viene desarrollando desde la familia y la comunidad. El deber de la sociedad y el compromiso desde el estado es lograr la codificación y la decodificación de grafías potenciando y repotenciado en la etapa escolar, donde le motivan a leer y escribir poemas, cuentos, frases en lenguaje nativo.

### 3.6.4 MÉTODOS Y ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA ENSEÑAR A LEER Y ESCRIBIR EN LA LENGUA KICHWA.

Las estrategias metodológicas se aplican mediante el aprendizaje de la manipulación, experimentación, observación, ejemplificación y la práctica diaria. Entonces la didáctica debe repotenciar las destrezas de lectura y escritura en la etapa de la escolaridad. Aplicando habilidades adecuadas o quizá con los mismos procedimientos, pero con materiales concretos, semiconcretos y abstractos que se encuentran en la naturaleza (Pachamama), o que estén elaborados con la participación de los niños para que potencie su aprendizaje.

En las aulas se debe contar con materiales como textos de diferentes géneros escritos en kichwa, puede ser poemas, adivinanzas, historietas, textos de historia de acuerdo con la edad y etapa. Así también como los materiales: carteles, tarjetas, rompecabezas, láminas elaboradas por los docentes, además pensar en el manejo de la tecnología con el propósito de potencializar el manejo de la lengua materna en la lectura y escritura. En la institución donde se desarrolló esta investigación, nombrada Guardiania de la lengua ancestral, no cuenta con ninguno de estos materiales que son sencillos de hacer y que deberían usar en el paisaje lingüístico de las aulas y de la institución, he visto que no se refleja interés o tiempo por parte de las persona encargadas.

### 3.6.5 DIFICULTADES DE LOS ESTUDIANTES EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN LA LENGUA KICHWA.

Generalmente las problemáticas en leer y escribir son de distintas formas, como la comprensión lectora, omisión de letras, confusión de fonemas, alteración de sonido. Que se convierten en dificultades para leer y comprender la lectura, escribir una frase o emitir un mensaje. Haciendo énfasis en dificultades generales que tienen los estudiantes en el aprendizaje de la lengua ancestral. De tal manera que los alumnos en la institución guardianas de la lengua tienen muchas dificultades en cuanto a comprender, asimilar el mensaje del tema desarrollado, la razón es que, su lenguaje originario es kichwa, entonces su aprendizaje ha sido en un idioma extranjero.

En la que se explicó las dificultades constantes del aprendizaje que tienen los estudiantes en lectura y escritura específicamente en el lenguaje nativo y además tienen mucha dificultad de comprender en el castellano, por lo que no hay un aprendizaje significativo en el octavo año de educación básica de la Unidad Educativa del Milenio Cacique Tumbalá. Por lo que se propuso hacer un estudio de los inconvenientes que puede existir en el desarrollo del kichwa en el aula como idioma materno del alumnado.

Como en las informaciones anteriores de las autoridades y docentes lo señalamos, que el MOSEIB, lo ha aplicado desde un punto de vista superficial y obligatorio que no es nada productivo, tampoco provechoso. Con un concepto, que solo en básica o en bachillerato implementar es suficiente, quedando una gran brecha de aprendizaje vacío. Esta implementación del modelo del sistema de educación intercultural bilingüe (MOSEIB) en la Unidad Educativa, desde inicial hasta básica media, han realizado a medias. Pero es admirable que la aplicación en estos niveles tampoco hay seguimiento, acompañamiento a los docentes que imparten en esos niveles por parte de la autoridad de la institución. Hay un desconocimiento rotundo de parte de los actores directos, en la aplicación del currículo intercultural bilingüe.

Por lo constatado, desde el octavo año *no ha implementado* el área de lengua kichwa como parte importante de su aprendizaje. Como siempre el argumento es “no hay docentes bilingües para el grado superior”, “no es necesario aprender el kichwa en

ese grado porque ya vienen sabiendo desde la casa”, “los padres no permiten que enseñe en kichwa”. (Autoridad y docente, 2022). Son palabras textuales expresadas por las autoridades y de algunos docentes que fueron entrevistados.

Pero sin embargo nos permitieron ingresar para dialogar con los estudiantes para saber desde la fuente del hecho. En el dialogo que se mantuvo hay estudiantes que, si quieren y tienen esa sensación de leer y escribir en kichwa, pero también hay estudiantes que niegan el idioma indicando los mismos argumentos de las autoridades y docentes. Se puede manifestar que están siendo influenciados manipulados por la mala información de los adultos quienes son la base fundamental de su formación.

Por otro lado los materiales como: cuentos, leyendas historietas de su comunidad deben ser incentivados a ser leídos y redactados que sería un aporte significativo a la verdadera enseñanza de la lengua ancestral en esta unidad educativa. También se puede tener materiales en línea, música juegos que son divertidos. A demás se puede usarse materiales de distintos dialectos del kichwa y quechua que es un idioma ancestral que es hablado por los pueblos indígenas de los andes “el quechua tiene la pronunciación de las cinco vocales (a, e, i, o, u); en cambio el kichwa ecuatoriano tiene las tres vocales (a, i, u)” (El kichwa, 2018). Para que vean que es amplio y hablado por millones de personas. Pero desgraciadamente no lo están aportando a la conservación y valoración de la lengua ancestral.

Adicionalmente a la entrevista, con las observaciones directas que se aplicó se ratifica que hay indicios de que sí saben hablar, leer y escribir con interferencias estructurales y vocálicas en kichwa. Porque en la casa con sus padres se comunican, en la primaria están enseñando palabras sueltas que poco o nada ayuda, apoyan con rotulaciones, pocos carteles escritos en kichwa. Se evidencian también que no desarrollan las dos destrezas como es la lectura y la escritura que son esenciales en la etapa de escolaridad en los grados superiores. No hay materiales de lectura como: revistas, cuentos, historietas realizados por los docentes como aportes que ayuden a la lectura y a la comprensión en su lengua materna (kichwa).

Continuando con la observación, como apoyo a la entrevista a los mismos educandos, que se realizó mediante la recolección de datos, se sabe que los estudiantes de octavo grado con dificultades e interferencias saben leer y escribir. Que hace mucha falta el apoyo y la orientación del docente del grado. Que serviría mucho como aporte



a la verdadera enseñanza de la lengua kichwa y un aprendizaje secuencial. Por ello, se debería implementar el MOSEIB en toda la institución desde inicial hasta el bachillerato. Esto, como hemos visto, no se da en la institución.

### 3.6.6 EL PERSONAL DOCENTE EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

En este tema citaré algunos autores con la información interesantes, mediante la entrevista ayuda a conocer la actitud del docente en cuanto a la enseñanza de la lengua materna kichwa. Sabemos que, el modelo fue implementado en los grados inferiores por ende el kichwa también, en tercero, cuarto grado pero el aprendizaje es leve y suelta en palabras, frases muy reducidas como: *punku, pirka, wasi, pataku; saludos como: alli puncha, alli chishi; números como: shuk, illkay, kimsa, chusku, pichka* que poco o nada les ayuda a potencializar el idioma materna Kichwa. A esto acota los docentes que no hay material para lectura, no escriben, no hay dialogo entre el docente y el estudiante. Aunque el docente sea bilingüe, las clases se desarrollan en castellano, no pueden manejar la planificación del modelo implementado, además aplican la planificación en castellano, la situación antes mencionada complica la valoración y el aprendizaje de la lengua kichwa.

En los niveles superiores como en el octavo año que es el foco de este estudio, no han intentado agregar el área de kichwa, los argumentos de los docentes es la negación de las autoridades del turno que están al frente, “es que no saben el kichwa porque son de la otra cultura, para qué enseñar si ya saben en las casas hablan, no es importante escribir y leer en su idioma nativo, no hay docentes bilingües que impartan clases de kichwa, los estudiantes no tienen el interés de desarrollar el idioma kichwa”. (docente 1, 2022) Son frases que usa reiteradas veces el docente entrevistado.

La pregunta es qué ¿En realidad no hay docentes bilingües para impartir el idioma kichwa? o será que la autoridad inmediata no tiene voluntad de involucrar a dichos docentes? Varios son los cuestionamientos frente a esta realidad. Mediante el diálogo implantado y la observación, se verifica que no hay esa voluntad de incrementar el área de kichwa o de permitir que se dialogue libremente en horas de descanso, siempre hay restricción para escuchar hablar o dialogar en el idioma propio (kichwa).

Para corroborar a esta realidad se suma las instituciones de la EIB que son entes principales para impartir y potenciar clases en lengua kichwa. Desde el año 2014 que fueron fusionados al sistema intercultural, en las instituciones bilingües se encuentran con mayor número de docentes hispanos y en algunas de las instituciones no hay docentes bilingües de su comunidad como ésta diseñado el modelo de la EIB, por esta situación niegan a impartir las clases en el idioma originario (kichwa) del estudiante. En otros casos los docentes bilingües no han tenido la predisposición, para preparar la clase en la lengua kichwa, no logran comunicar en su propio idioma (kichwa) con sus estudiantes, ni con los padres de familia, no cumplen con el horario, etc. Esto va en desmedro de la lengua kichwa, los docentes motivan actitudes negativas a los estudiantes. Es clara la evidencia e incumplimiento a la carta magna del estado como es el artículo 57 y su literal 14, así mismo del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB).

### 3.6.7 LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA KICHWA EN EL PROCESO DE DESARROLLO DE LAS DESTREZAS Y TÉCNICAS DE ESTUDIO (8VO AÑO - PAI).

Las instituciones educativas que se encuentren con una población mayoritariamente indígenas, dado la prioridad y amparados desde la constitución de la Republica del (2008), es un deber implementar el área de la lengua kichwa en los niveles superiores para que sus hablantes no pierdan su identidad cultural y la pertenencia lingüística de sus comunidades. Es por ello, en la institución donde se desarrolla esta investigación se debe implementar como área la lengua materna kichwa en los grados superiores por dos razones importantes: 1) Por ser una de las instituciones emblemática, que responde a las necesidades de las comunidades indígenas de la parroquia. 2) Es la más importante por ser la Guardiana de la lengua ancestral y de los saberes locales. Pero no se ha cumplido.

En el octavo año de educación básica de la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” no se ha implementado el área de kichwa, porque los docentes simplemente desprestigian la lengua materna de sus estudiantes. A pesar de ser una unidad educativa guardiana de la lengua nombrada desde el Ministerio de Educación. Además, se encuentra ubicado en una parroquia que el 98% de habitantes es indígenas

de kichwa hablantes y apenas el 2% son provenientes mestizos que han emigrado de otros cantones y se han asentado en esa parroquia.

Lastimosamente al no valorar, potencializar la lengua materna y dar la continuidad de lo poco que vienen aprendiendo a leer- escribir en los grados inferiores; así, no logra la continuidad con la enseñanza de la lengua kichwa. Claramente se ve que la cultura, la tradición, la vestimenta, la alimentación, la vivencia comunitaria, los conocimientos y la sabiduría ancestral, ésta siendo amenazada y en proceso de desaparición del pueblo indígena. Por ende, la educación que tienen en la parroquia Zumbahua, ha desvalorizado, no ha logrado potencializar la, cultura y la lingüística. Está siendo, una educación globalizadora, homogenizante corroborando a castellanizar con un idioma dominante.

### 3.6.8 ACTITUDES DE MADRES Y PADRES DE FAMILIA EN RELACIÓN CON LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA KICHWA.

Las actitudes de las madres y padres de familia frente al idioma kichwa ha sido avergonzarse, sentirse rechazado, excluido y por ello sentirse menos valorados por lo que hay un cierto nivel de ironía de que sus hijos mantengan su idioma ancestral no por ello, no quieren que se lo enseñe en kichwa han mencionado. Por consiguiente, la lengua kichwa, es la lengua materna de las madres y jefes de familia de las comunidades pertenecientes a la parroquia Zumbahua. Son comunidades que cuentan con Educación Intercultural Bilingüe hasta el séptimo año de educación básica; en las que también en esta última década desde la unificación administrativa de la educación. En querer tratar a todos iguales, no se ha dado el tratamiento del kichwa en los CECIBs y UECIBs de las instituciones de la EIB.

Por lo tanto, son estas comunidades kichwa hablantes quienes han enviado a sus hijos al octavo año de básica a la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá”. Por lo que es esta institución, la que oferta el bachillerato bilingüe. Lastimosamente, al llegar allá, los diferentes factores que he señalado en los temas anteriores, influyen directa o justifica para *no implementar la enseñanza de la lengua kichwa* en el octavo grado. Pero cabe indicar, que cuando las madres visitan la institución, usan frases como: “tarrde ukta

shamungui pacta llankish sirijungimo”, o cuando sus hijos les piden la colación, contestan: “platada no tenenello quedade kusha” o no tiene para dar es la respuesta. Entonces, se nota que sí hablan en su idioma originario en la casa.

Por consiguiente, cuando son convocados los padres y las madres de familia a la institución para una reunión o a la visita por motivos pedagógicos de su hijo, especialmente las madres con frecuencia se comunican en lengua kichwa. Pero por obligación con los docentes, se comunican en castellano. Es decir, hacen el esfuerzo para comunicarse con los docentes que no hablan el kichwa. Algunos docentes muestran actitudes de racismo, de rechazo; podríamos entonces decir que esconden su idioma para protegerlo y protegerse.

### 3.6.9 ESTUDIANTES EN RELACIÓN CON LA LENGUA KICHWA.

Sí hemos indicado que la lengua kichwa es la lengua de sus padres en las comunidades de donde son provenientes. Las instituciones de la EIB, deberían potenciar en cuanto a la apropiación y la identificación con la lengua ancestral. Pero al ingresar a la UEM es muy difícil hacerlo, por lo que no se comunican en la lengua de su nacimiento. Sí hemos citado que desde los padres al llegar a la institución tienden avergonzarse, cierto miedo de comunicarse con los docentes monolingües, entonces los estudiantes en relación con la lengua propia dentro de la institución son abolidos, pues solo se comunican en castellano; aunque en horas de recreo, entre amigos de confianza, o con sus hermanitos, sí se escucha indicios de que hablan el kichwa. Por ejemplo, se escuchan frases como: “haku randingabu”, “breve viningue”, “apuri currimuy”, o cuando la madre o padre llega a la visita a su grado mencionan frases como: “Plataguada recreovi compregau” son frases de pedido, que me afirma, que en sus hogares con sus padres todavía habla la lengua kichwa.

De la misma manera cuando se pidió que escriban un cuento que hayan escuchado en algún momento. Unos sabían y otros mencionaban que no saben porque nunca los padres les cuentan o habían escuchado. Pero al desarrollar esta actividad, me di cuenta, que, si escriben con cierto nivel de aceptación, al indagar como saben escribir, quien les había enseñado a escribir mencionan, que en los grados inferiores han

aprendido a escribir y a leer palabras sueltas. Se afirma que, en los grados superiores definitivamente, los docentes o la autoridad de ese entonces, no quisieron implementar la lengua kichwa, a pesar de que en su malla curricular facultada implementaron con tres horas a la semana en lengua de la nacionalidad.

## 4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

### **Método Cualitativo.**

Durante dos meses de investigación, el presente trabajo estuvo diseñado, con la metodología cualitativa enfocada al estudio, comprensión, explicación y descripción de la realidad que se indagó, sobre la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como Lengua materna. En los alumnos del octavo año de educación básica de la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” Guardianas de la Lengua.

Para argumentar el uso de la metodología, Según, Taylor y Bogdán (1987), menciona que la investigación cualitativa es la descripción de datos producidos de un proceso de indagación, mediante frases adecuadas habladas o escritas de personas y la conducta observable.

Es decir, con la metodología cualitativa se puntualizó las identificaciones de un tema de estudio. Que se profundizó en las experiencias, opiniones participativas mediante la observación sistematizada y la entrevista. De esta manera tuvimos la oportunidad de conocer subjetivamente como perciben la realidad de adquisición y desarrollo del lenguaje originario como lengua materna.

Las particularidades de esta metodología cualitativa han sido flexible e interactiva, sin generar datos estadísticos para su análisis, se examinó diversas situaciones individuales de lo que piensan los estudiantes, padres de familias y el docente. Así también la política que implementó la institución educativa para fortalecer la lengua kichwa como lengua materna.

**Investigación Bibliográfica.** Se realizó la investigación y revisión bibliográfica. El plan era de compilación de información relacionado con el tema de investigación con el que se elaboró el marco teórico, así también de los materiales publicados como libros, revistas, tesis, e informes; de los medios electrónicos: grabaciones de audio y video, de la misma manera recursos en línea que han sido materiales de suma importancia para lograr la investigación, alcanzando el objetivo planteado.

**Investigación de campo.** Durante la indagación de campo, se trabajó en la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” Guardiania de la lengua ancestral de la parroquia Zumbahua. En la recolección de datos, se emplearon las metodologías de observación, la conversación, la encuesta y sus respectivos instrumentos como: guías de observación, preguntas de entrevista y cuestionarios, sobre la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna. La investigación me permitió conocer de forma directa el problema central en los estudiantes, representantes legales y los profesores de la institución.

**Técnicas de recolección.** Esta técnica que se utilizó en la recolección de datos de la investigación como es: la observación, entrevista y la encuesta.

**La observación,** es una técnica que consistía, en que la investigadora observara atentamente las actitudes frente a la problemática, se tomó la información y se registró para el análisis, en este caso se visualizó el nivel de adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna, en los estudiantes de octavo año de educación básica.

**La entrevista,** se empleó, con una guía de preguntas semiestructuradas a los representantes legales, al alumnado, a los profesores y directivos solicitando la información detallada a los participantes en su propio lenguaje.

**La encuesta,** con esta técnica se recopiló la información, a través de la ejecución de un cuestionario a un grupo de alumnos de octavo año de educación básica, mediante la encuesta me permitieron conocer la opinión, la actitud y el comportamiento de los involucrados en la investigación del tema seleccionado, fortaleció el análisis del caso de la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna.

**Análisis de sistematización de datos.** El descubrimiento y la obtención de la información durante el trabajo de campo, mediante la técnica de observación que se aplicó a los estudiantes de octavo año de educación básica sobre la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa. La entrevista a los padres de familias, docentes y la autoridad educativa se logró conocer los resultados de las incógnitas planteadas.

Luego se realizó la organización de la información de acuerdo con los requerimientos de los temas establecidos tanto a los estudiantes como a los padres de familias, docente y la autoridad de la institución. Con la finalidad de preservar la originalidad de la información. Una vez organizada se realizó la clasificación de la información recopilada para el análisis. Y por último se realizó el análisis de la

información luego se generó la teoría y las conclusiones de acuerdo con el marco teórico.

**Interpretación de resultados.** Para efectuar la interpretación de resultados de este trabajo se tomó en cuenta la información obtenida desde los estudiantes a través de la observación durante el trabajo en aula y la encuesta a los estudiantes; a esto se agregó la información obtenida de los docentes, así como del rector de ese entonces de la unidad educativa. Finalmente, la entrevista que fue aplicada a las madres de familia sobre el aprendizaje del lenguaje materno. Además, se efectuó la asimilación con los objetivos específicos trazados en esta indagación y las teorías que fueron recabados en el marco referencial, es decir se plasmó la triangulación entre datos de investigación de campo, con los objetivos y la teoría en la interpretación de resultados.

**Socialización de resultados.** Al finalizar el trabajo de investigación se analizó los resultados obtenidos, mediante la triangulación de la información, entre investigación de campo, objetivos específicos y las teorías del marco referencial, desde ahí se socializó los resultados de cada grupo de integrantes en la investigación y se concluyó.

## 5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Existen prejuicios de parte de los hablantes sus argumentos son hechos y sucesos históricos que hasta la actualidad prevalecen en la sociedad; en la que la vulnerabilidad del dialecto de la lengua indígena en el Ecuador se da por la llegada del colonialismo a América Latina y específicamente a nuestras tierras ecuatorianas. También el sistema educativo en nuestra nación impone una educación con una lengua dominante que contribuye una sociedad racista, colonizadora y debilita a las lenguas ancestrales en el país.

Desde la colonización ha existido mucha discriminación. Por lo que en ciertos casos de los jóvenes quizá con la aceptación de nuestros progenitores y ancianos han dejado de hablar el idioma kichwa. Al recorrer la historia, sabemos que abuelos y padres han sido objetos de vulnerabilidad lingüística en todos los ámbitos.

Otro de los aspectos, que ha cooperado a la vulnerabilidad fuertemente es la educación tradicional de sus hijos en el idioma dominante.

Calvet, lingüista francés manifestó: “En efecto, un dialecto no solo desaparece ya que el habla extranjera domina. Sino que también, a causa de los ciudadanos que aceptan o deciden abandonarlos y no transmitirlos a sus hijos” (Calvet, 2001, pág. 71). Así, en la revista Universitaria de Bolívar presenta, que la influencia de la lengua castellana en el país afecta su patrimonio sociolingüístico (enero - diciembre, 2016, pág. 6).

Esta situación es tan cierta que en muchas comunidades ha suscitado en gran mayoría con los participantes directos. Los hablantes son dueños de su propia decisión quienes valoren y mantengan el idioma que es transporte de su cultura y la vida comunitaria.

En la Constitución de dos mil ocho en su Art. Uno registra al país ecuatoriano, a fin de que sea un estado legislativo de derecho por ende una nación Plurinacional. En cuanto al Art. 2 menciona que el habla representativa es el español. Por lo que el kichwa y el shuar, son lenguas reconocidas de relación intercultural. Mientras que los dialectos originarios son utilizados en el ámbito familiar o comunitario. (Constitucional, 2008, pág. 25).

Se sabe que son normas para ser ejecutadas y aplicadas los derechos en beneficio de las nacionalidades hablantes en el país. Pero poco o nada han hecho; cada gobierno entrante viene con sus políticas que no benefician y ni se han preocupado en los más necesitados.

Si analizamos con atención la Constitución del Estado del año 2008 es tan contradictorio al poner la frase de “relación cultural, mientras que el castellano es oficial” vuelve a enaltecer como idioma dominante al español. Por ello, los jóvenes, en la actualidad han dejado de hablar el dialecto kichwa, para evitar ser discriminados.

Esconden o se avergüenzan al hablar en público, han ratificado que el kichwa no es necesario aprender, se olvidan o no hablan. Otro de los ámbitos que lleva adelante el sistema educativo del país es imponer la enseñanza del idioma foráneo, es muy notable que no beneficia al mantenimiento de la lengua ancestral.

De acuerdo con el análisis de la vulnerabilidad del dialecto nativo y de las lenguas originarias habladas en el país. Haboud (1998), menciona que “el kichwa es la que refuerza el sentido comunitario y la comunidad; mientras que el castellano es la base del poder individual. Por lo que la identidad étnica está basada en varios elementos como una herramienta común que es la familia, cultura, lenguaje y territorio. Es así como en la actualidad es lamentable mencionar que la lengua materna y su gente han



sido amenazados por la modernidad”. (Haboud, 1998, pág. 28). Si esto pasó hace 20 años atrás, lo continua en el presente y con mucho más vigor.

La institución educativa hace con el conjunto de actores esenciales como los alumnos, representantes legales, autoridades, profesores, la comunidad. Cada uno de estos actores tiene sus funciones definidas a demás saben el papel fundamental que tienen que cumplir en el desarrollo administrativo y pedagógico de la institución. Por lo que, esta institución tiene estudiantes netamente indígenas de padres indígenas ciertamente con perspectivas de cambio.

Pero en el momento de aplicar el currículo de la EIB administra a medias las dos mallas y se argumentan textualmente. “Sabemos que es guardiana de la lengua como nos impusieron desde el Ministerio de Educación”. “Por eso nos acordamos aplicar el MOSEIB, en la básica inicial, preparatoria, elemental y media. Pero en la Básica superior y Bachillerato aplicamos el currículo Intercultural” (Autoridad, 2022) mencionan las autoridades de esta institución del milenio. Al aplicar la pregunta Conoce ¿qué es MOSEIB? Mencionan, que piden implementar el kichwa y aplicar el currículo bilingüe, pero no conocemos a fondo que es el modelo, nadie nos ha explicado, son frases textuales que sale en un dialogo de autoridades.

En vista de estas respuesta y acciones tomadas de parte de los actores educativos me permito presentar una propuesta de trabajo con los estudiantes de octavo año, implementan el área de kichwa como parte de la solución a la problemática presentada, plantean también una serie de actividades con los padres y docentes usando estrategias de charlas, ponencias.

**Autoridades de la institución educativa.** Al continuar con la indagación realizada a las autoridades de la unidad encabezado por el señor rector, el señor vicerrector, el señor inspector y de más actores que conforman el equipo. Se ha dialogado acerca de la aplicación del modelo y el uso de la lengua kichwa como lengua materna de las comunidades que integran a la parroquia Zumbahua por ende a la institución educativa.

Es importante, la aplicación de la entrevista para saber cuál es la reacción y el punto de vista frente a la adquisición y desarrollo de la lengua materna (kichwa) a esta gran responsabilidad que con lleva con sus estudiantes y la comunidad educativa en la que, la respuesta reflejará de la siguiente manera. En cuanto a la pregunta uno, responde el compañero vicerrector, la lengua kichwa sí están reconocidas oficialmente

en la Constitución como una lengua de relación intercultural el castellano como oficial en el país, pero muy pocos valoramos; es importante y necesario socializar en las comunidades para que conozcan e ir haciendo tomar conciencia a los miembros de la comunidad, familias, jóvenes, niñas y niños.

En cuanto a la priorización de lengua kichwa en la planificación curricular comunitaria PCC, menciona que desconoce absolutamente y por eso no puedo responder a la pregunta pero piensa que si debe priorizar manifiestan.

“Se sugiere llevar como área en los niveles bajos el aprendizaje de la lengua kichwa. Por lo que hace falta que conozcan la estructura del idioma primero deben saber los alfabetos, las vocales para luego escribir. Otra de las razones es, que queremos que se dé como área y no dar clases en kichwa porque no se pueden ni se sabe hablar bien el idioma originario porque hay palabras y frases nuevas en kichwa y no se puede desarrollar”. (Autoridad de la institución 2, 2022).

Con respecto a la siguiente interrogante, manifiesta vagamente sobre el currículo de las nacionalidades creo que, si prioriza, no demuestra seguridad, que una autoridad, además de ser docente bilingüe existe un desconocimiento frente al manejo del lenguaje originario en la unidad educativa. Por lo mismo, nos han exigido aplicar el modelo y la lengua kichwa en toda la institución. En el diálogo menciona que él (Autoridad 2, 2022), como autoridad a pesar de ser indígena bilingüe a pesar de que su especialidad es en la EIB, no está de acuerdo en aplicar el modelo de educación intercultural bilingüe y el kichwa en la institución. Octavo hasta décimo no se ha implementado por falta de docentes bilingües manifiesta pero aclara también que los padres de familia no quieren que aplique. (Autoridad 2, 2022)

Pero, en realidad es la falta de voluntad de las autoridades, a eso se complementa el rechazo al idioma kichwa, el racismo que está a flote a nivel de la autoridad y si tenemos docentes bilingües que está en el equipo de la autoridad, lamentablemente no se identifica, tampoco se apropia de sus raíces culturales, de su propio idioma, se dejan manipular y poner parte de la otra cultura. Definitivamente para octavo año no hay materiales de apoyo para enseñar la lengua materna, por ende las evaluaciones no se hace en lengua kichwa. Las autoridades, docentes, estudiantes de la misma manera no se han comunicado en los espacios libres que son espacios

importantes para desarrollar, por lo que frecuentemente la comunicación ha sido en castellano.

A nivel de la autoridad y de los demás actores ponen como el escudo de justificación a los padres de familia quienes niegan a que enseñen a leer, escribir en la lengua materna, siempre dicen ser magnifico aplicar el modelo y el kichwa como lengua materna. “Pero desde los padres niegan y los docente como la mayoría son mestizos castellano hablantes no se puede obligar algo que no saben y los docentes bilingües de los que hay hemos tenido que dejar con carga horaria en la escolita” (Directivo, 2022). Pero los docentes bilingües también no asumen este reto por solo hecho de no ser sometidos al racismo de parte de los docentes hispano hablantes. De ahí las frases “ni siendo bilingües no hablan en kichwa ni se comunican con sus alumnos”. (Docente 4, 2022) De la misma manera con los docentes, ni con los padres de familia, no se ha aprehendido comunicar en el idioma originario.

Desde mi punto de vista, más que el buscar culpables es la ausencia de voluntad de las autoridades en querer cambiar, manejar el concepto de la excelencia, la frase emblemática e innovador para implementar el cambio en el docente y en la institución. Otra situación más profunda es que a nivel de la autoridad reconocer su identidad como indígena o como mestizo y saber para qué están en la institución educativa es muy preocupante que le hace muy distante de la realidad y perder la identidad. De lo que seguirán siendo una presa fácil de alienación, de aculturación por ende la perdida de horizonte del profesional.

**El personal docente;** en esta investigación se conoció los criterios emitidos por los señores docentes. El personal docente de la UEM Cacique Tumbalá, de acuerdo con la entrevista realizada a uno de los docentes, menciona lo siguiente. Al responder la pregunta el entrevistado, si conoce y si sabe que está reconocida el idioma ancestral en la constitución. Manifiesta que, el kichwa si está reconocido por el estado, se halla plasmado en la constitución de la república a la cual no deben temer en comunicarse con la sociedad. “Pero eso, es lo que falta socializar a los padres y a la comunidad para que entiendan, no haya desconocimiento y se valore. Pero también los docentes deberíamos concientizar a la que personalmente reconozco que no lo hecho, quizá solo nos hemos centrado en dar clases de los textos de los temas que nos corresponde” (docente 2, 2022).

El entrevistado 3 de la misma pregunta menciona que si está reconocido y está en la constitución, pero el Ministerio de Educación no cumple. Porque, por ejemplo, las pruebas de **ser estudiante**, todo está escrito en castellano, entonces no sirve de nada aprender kichwa o escribir en kichwa por eso desde los padres no quiere que aprendan en su idioma propio. Con respecto a la pregunta dos, manifiesta que como currículo bilingüe si está priorizando en la enseñanza-aprendizaje del idioma ancestral, pero como desde octavo no aplican el Currículo Intercultural Bilingüe ya no se ha buscado en priorizar el idioma propio en ese grado (docente 3, 2022). Aquí al menos se debería dar como área, pero las autoridades no lo han implementado por razones que citan anteriormente.

Como docentes de los grados superiores no sabemos que son las guías, por lo que no estamos aplicando el currículo de la EIB, no nos han hecho conocer que son las guías, por medio de comentarios y que los compañeros docentes de la escuela nos comentan sabemos que son una forma de planificar. Pero en sí los de grados superiores no sabemos. Nosotros planificamos y en ella **no hemos priorizado el quichwa**, como le manifiesto se debería implementar el área de kichwa, para que los docentes prioricen. Además, como docentes hispanos hablantes no sabemos ni el idioma ¿cómo lograr llegar con ese mensaje? (Docente 4, 2022)

Con esta respuesta me hace entender que desde la autoridad no han socializado en la implementación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, al personal docente de la institución en especial a docentes de básica superior y de bachillerato.

Pero ¿cómo docente de esta institución le gustaría aprender el kichwa? no, porque es difícil aprender he intentado, pero no he logrado es muy difícil aprender. Pero también ¿para que aprender? solo aquí dicen que hay que dar kichwa salgo de aquí, ya no me sirve. (Docente 4, 2022).

Es otra de las afirmaciones que me indica que no está dispuesto a colaborar a un cambio y llevar adelante al proyecto del modelo. También no está dispuesto a aceptar las capacitaciones que comparta desde la autoridad zonal o el distrital. En cuanto a los recursos didácticos no se visibiliza en las aulas; eso también los docentes bilingües han quejado:

le gustaría aprender el kichwa? no, porque es difícil aprender he intentado, pero no he logrado es muy difícil aprender. Pero también ¿para que

aprender? solo aquí dicen que hay que dar kichwa salgo de aquí, ya no me sirve. (Docente 4, 2022).

El docente 4, manifestó que en los espacios libres o en horas de recreo no ha comunicado en kichwa, porque no sabe, pero sí se comunica en castellano (Docente 4, 2022) es decir la comunicación como docente hace el 100% en castellano en la clase, en horas libres, en recreo su comunicación ratifica que es en el idioma dominante. Con respecto a la pregunta nueve, que, sí está de acuerdo que hable y que escriba en lengua kichwa, porque en las comunidades si necesitan y así mantienen su lengua. En las reuniones de padres de familia si hablan pero solo entre ellos es la comunicación. Pero hacen con mucha duda, se sienten cohibidos, por la duda de que el docente como no entiende se moleste o recienta, porque saben que no hablamos ni sabemos el idioma kichwa, y de parte del docente no logramos hacerlo por mismo hecho de que no sabemos el idioma. (Docente 4, 2022).

Para llegar a una conclusión de esta entrevista en primera instancia le hago conocer que en la institución existen el mayor número de docentes hispano hablantes que se identifican como mestizos y en número minoritario los docentes bilingües que se detallan así, uno de los maestros indagados manifiesta que aparte de que el estudiante sepa comunicar, escribir y leer correctamente en el lenguaje ancestral (kichwa), es que se identifique que es indígena, de dónde viene, quién es, a qué pueblo pertenece y no tenga vergüenza de la vestimenta y no pueda negar su identidad, así valore sus costumbres, tradiciones y principios de su pueblo o de su comunidad.

A esta entrevista también se acota la observación que se realizó en la visita a la dicha institución. Se observa que en la mayoría de los docentes especialmente docentes mestizos no están de acuerdo con la aplicación del MOSEIB como Guardiana de la lengua y de saberes ancestrales. Solamente con el cambio de rector se ve que la reacción de los docentes es que ya como ahora ya es rector bilingüe ya todo nos obligaran son actitudes de preocupación rechazo. Al realizar las guías en kichwa obliga a aprender el idioma obligadamente, los contenidos no valen a demás hasta llegan a decir, que los estudiantes de bachillerato su perfil no será competente con la sociedad moderna y tecnológica son frases frecuentes en la institución, por ello, ha habido docentes que desesperadamente han pedido cambio para salir a instituciones del centro de la ciudad.

Estas frases son socializadas con los padres de familia y los representantes legales por ende la reacción de los padres rechazando el kichwa y negando su identidad.

Por ello, hace un año atrás hubo una confusión con los padres de familia que también fue incitado por algunos docentes y por la misma rectora de ese entonces además del vicerrector hasta la actualidad, en rechazo a la aplicación del modelo y el acuerdo ministerial Nro. MINEDUC-MINEDUC-2017-00075-A en que querían disolver para ya no formar parte de la EIB, entonces quiero citar lo siguiente: Los autores Páez Ruth, Rondón Gloria y Trejo José en su texto de Formación Docente y Pensamiento *Crítico en Paulo Freire*, indican que los docentes en la educación son piezas claves para el escenario de la formación juvenil (Páez Ruth, 2018, pág. 26). Tomando en cuenta la teoría citada los docentes de la UEM son modelos en sentido contrario, en que incitan al rechazo, negación de su identidad convirtiéndose en modelos de la pérdida de identidad cultural ; con estas actitudes, la implementación del MOSEIB es muy incierto y lejos de cumplirlas.

Frente a las actitudes de estos colegas de la UEM de CT. Menciona que tanto padres como docentes son figuras de referencia para el niño/a o joven por ello la responsabilidad es educar de manera conjunta por lo tanto los adultos y docentes debemos acoplar a las necesidades, ritmos y modos para que desarrolle adecuadamente el aprendizaje. Si teóricamente se dicen que los docentes y los padres son modelos. Con docentes de actitudes racistas, excluyentes que rechaces el idioma del otro que influyen a sus padres con actitudes negativas. En consecuencia de aquello tendremos jóvenes que rechaces su propia cultura por ende su lengua materna y se avergüences de los suyos.

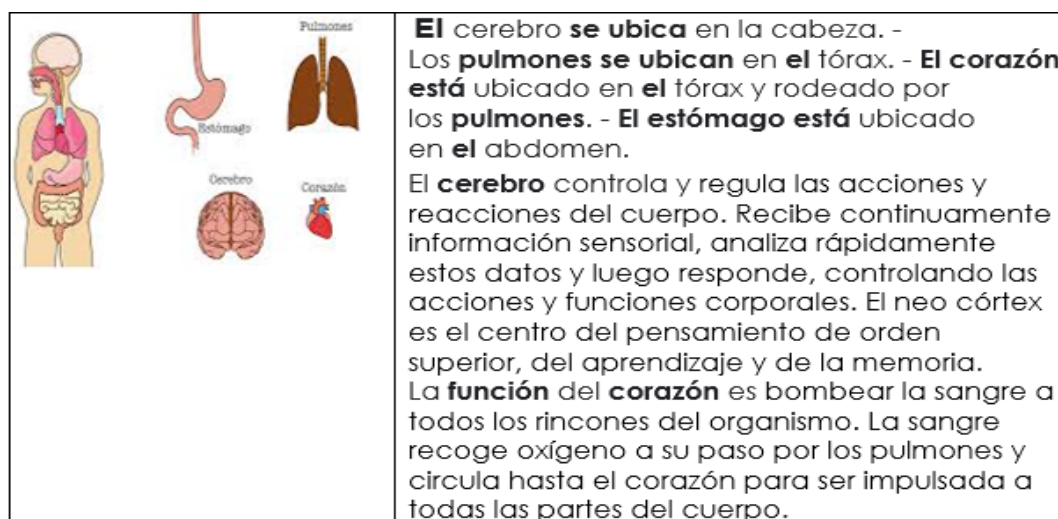
En la UEM “Cacique Tumbalá”. Hay un total de 44 docentes en la institución. De los cuales 32 docentes son mestizo hispano hablantes que se comunican el 100% en castellano que equivalen a un 73% y 12 docentes son bilingües que se identifican indígenas, que equivalen a un 27%. Como vemos la mayoría forman parte de la oposición para la ejecución del modelo de EIB a ello se suma los ciertos los profesores bilingües que se alían a los criterios negativos y racistas de sus colegas mestizos.

Así también se realiza la entrevista al docente bilingüe 5 y se obtiene la siguiente respuesta. “Como docente bilingüe y además soy indígena, dejo la libertad que exprese en el aula como: “borradorta mañachi”, “shamuy kaymu”, en las horas de descanso,

“jala riki” “pukllish na balinllu” entre otras. En recreo dejo que se conversen entre los hermanitos y oigo que dicen: “haku randingabu”, “hay urmunguimu”, frases que usan frecuentemente en el dialogo; pero por vergüenza de que, ¿qué dirán? los demás o los docentes mestizos prefieren no hablar. La planificación no he hecho en kichwa porque la autoridad el que revisa no entiende, pero en mi aula por lo menos tengo rotulaciones, cartel se elaboró en kichwa, asimismo de cuento, adivinanza, canción están redactadas en kichwa y también hago escribir. Pero que todos los docentes estuvieran de acuerdo en hacer este trabajo seria excelente, pero algunos docentes bilingües no lo han hecho, mejor se oponen (Chaluisa, 2022). Desde las autoridades no nos han dado materiales, ni espero que den, porque las autoridades de aquí de la institución son opositores al menos el vicerrector, es bilingüe y se opone. Como tarea algunas veces sí envío, ahí veo que si pueden redactar aun con interferencias, pero si escriben (Chaluisa, 2022).

A continuación presento el ejemplo del temario de la planificación que en el currículo esta priorizado el kichwa lo retiran y lo hacen constar solo el castellano. Otro de los fragmentos de la planificación demostrado es que no consta los temas a tratar en kichwa. Entonces demuestran que como docentes bilingüe no ayuda a fortalecer la lengua originaria de sus estudiantes.

Figura: 3



Nota: Fragmento tomado de la guía de la unidad 24 círculo 4 del proceso de Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz.

Figura: 4

DOMINIO A LOGRARSE  
YACHASHKAKUNA

**D.CN.EIB.24.4.8.** Identifica el funcionamiento de los órganos básicos del cuerpo humano a través de observaciones de persona a persona y en maquetas.

**D.CS.EIB.24.4.7.** Valora las fiestas y tradiciones de la provincia como identidad cultural de los pueblos y nacionalidades.

**D.LL.EIB-C.24.4.1.** Indaga los significados de la simbología en las fiestas dentro del contexto de la interculturalidad y comprende los contenidos explícitos de textos relacionados a la simbología andina y registra la información en organizadores gráficos.

**D.LL.C.24.4.2.** "fj" y "fr", Aplica el proceso de escritura con temas relacionados a la simbología andina en las fiestas, empleando gradualmente las reglas de escritura, mediante la reflexión fonológica de grupos consonánticos en el uso de "fj" y "fr", evitando la interferencia lingüística.

**D.M.EIB.24.4.3.** Reproduce patrones numéricos basadas en sumas y restas, contando de forma ascendente y descendente.

**D.M.EIB.24.4.4.** Resuelve sustracciones con los números hasta 500 mentalmente, gráficamente y de manera numérica.

**D.M.EIB.24.4.5.** Resuelve de forma individual o grupal, problemas que requieran el uso de restas con reagrupación con números hasta del 500, e interpreta la solución dentro del contexto del problema. |

Nota: Fragmento tomado de la guía de la unidad 24 círculo 4 del proceso de Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz.

Para mí como docente bilingüe, es muy importante que hablen, pero lamentablemente desde las autoridades o desde los mismos docentes existen obstáculos para que desarrollen y se expresen libremente la lengua kichwa en los espacios libres dentro de la institución educativa. En las reuniones con representantes legales explico en kichwa, como ya conocen y saben que hablo en kichwa, hablan con más confianza y tienen esa libertad de comunicar pero ¿cuál es el problema central? Algunos padres de familia indígenas que han sido influenciados o que escuchan hablar a los docentes mestizos que oponen el manejo del lenguaje materno kichwa adentro de la institución educativa. Pero estos padres de familia que se comunican con migo son familia de las comunidades que vienen mamitas o abuelitas que son representantes legales y vienen a la reunión lo hacen con toda la confianza proponen y dan soluciones en kichwa así hay más opiniones y participación en las reuniones que se organiza en las aulas de cada grado. (Chaluisa, 2022).

Vale acotar también que se observó a los docentes mestizos, ignorar el idioma originario de los alumnos, existe un cierto nivel de odio, de rechazo. Al escuchar que habla en kichwa el estudiante, se ríen, hacen mofa, se burlan; que son signos hirientes



de racismo y discriminación. Por estas situaciones las niñas, niños y jóvenes rechazan y niegan hablar en la lengua originaria. A su vez son los docentes, en que les hace desanimar, que no se puede hablar en kichwa, “además no es un idioma competente en las ciudades les convencen de que “no se debe usar el kichwa”, en las pruebas del ministerio todo está escrito en castellano son frases que frecuente”. Otro de los que mencionan los docentes mestizos es que “el kichwa ya habla en casa para qué en la institución, mejor aprende el castellano que con eso te vas a las grandes ciudades o a las universidades”, son expresiones de docentes mestizos, que en vez de apoyar concientizar causan conflicto llevando a que el estudiante y los padres también rechacen y no quieran hablar el idioma de su origen.

La Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” Aduce ser una institución relevante del milenio la primera en el país, por ello el, 18 de agosto de 2017 le nombran guardiana de la lengua y de los saberes con el acuerdo ministerial, ACUERDO Nro. MINEDUC-MINEDUC-2017-00075-A en el Art. 1.- RECONOCE Y CONSOLIDA, a pesar de que la institución es con el código H ósea hispana y no bilingüe.

Con el objetivo de que sea la institución educativa que potencie al aprendizaje del lenguaje nativa y los saberes locales, debe responder a las condiciones de la colectividad originaria de Zumbahua y potenciar la lectura y en la escritura que son habilidades que pueden ayudar a mantener la cultura y la lengua kichwa de las colectividades rurales. Es así que el establecimiento, tiene la disposición de ser una de las instituciones de constante investigación para los cambios innovadores en cuanto a la metodología y las estrategias. Por lo que se debe aplicar el modelo de EIB con la metodología del sistema de construcción de conocimiento.

**Padres de familia.** En cuanto la entrevistada uno, con respecto a la pregunta uno, indica lo siguiente, al momento de empezar a aprender a hablar el guagua inicia diciendo los sonidos como bbbbbb, tttttttt, mmmmmm, luego ya empezó a pronunciar tatata, mamama que desde allí inicia hablando que son inicios de su idioma originario. En cuanto a nuestro idioma pienso que si es importante enseñar aunque como indico son palabras para aprender el kichwa, por eso si estamos enseñando a conversar en kichwa en la casa, siempre las tardes, en las mañanas, cuando salimos a trabajar en el campo estamos comunicando en nuestro idioma, en las tareas que ellos ayudan en la casa les ordenamos con frases como: “llamada harkicgre” “kiwada hapicgre” “shamuy

mikungi” “yarijarca, haku wasimun” son frases que diariamente se maneja en la casa como padre y familia. (entrevistado 1, 2022)

Con esta respuesta considero que en la casa la familia si se dialoga sin restricción alguna entonces el estudiante al llegar a la institución se siente cohibido, recelado, y en fin termina sin hablar el kichwa. Entonces podemos decir que la institución educativa es la que no apoya en mantener la cultura y la lengua en la parroquia.

Como madre si me gustaría porque ya los que van a las grandes ciudades ya no hablan en kichwa. No, porque ahí sí quiero que aprenda bien el castellano, desde la casa ya sabe hablar en kichwa, en cambio el castellano nosotros también no hablamos bien entonces en la escuela queremos que aprenda el castellano (entrevistado 2, 2022). Sí hablamos en kichwa, pero también queremos que aprenda en castellano. En casa todos los días hablamos en kichwa, en la escuela los docentes si quisiera que enseñen en kichwa pero los profesores bilingües no hablan en kichwa solo en castellano no más conversan por eso dicen que los profesores bilingües no enseñan bien dicen (Entrevistado 3, 2022)

Con esto pienso que hay dos puntos claros: creen que el aprender hablar bien el castellano es lo que se sienten iguales que el castellano hablante, mientras que hablar el kichwa es sentirse inferior, se confirma que no se apropia de su cultura de su lengua, con facilidad se deja absorber de la cultura dominante.

Enseñando bien el kichwa y castellano sí, sería bueno que aprendan bien en dos lenguas. Los profesores que vienen de la ciudad no quieren enseñar en kichwa, porque no saben, también, dicen que el kichwa no sirve en la ciudad. Si fuera bueno que aprenda bien a escribir a leer en kichwa para que no olviden. Con respecto a las tareas los profesores no han enviado los trabajos o lo deberes a la casa a mis hijos, porque no trabajan en kichwa (Entrevistado 4, 2022).

Otro de los entrevistados menciona que “el kichwa en la casa mismo ya hablamos queremos que enseñen el castellano”, argumenta que, al salir del tercero de bachillerato quieren postular para la policía o para hacerse militar o quieran postular a las universidades las pruebas no están escritas en kichwa si no en castellano. (Entrevistado 5, 2022). Como unidad educativa si enseñan en kichwa en bachillerato si aprenden pero eso no sirve para nada porque al salir o migrar a la ciudad es muy difícil hablar en kichwa. (Entrevistado 6, 2022).

Pero también quisiera concluir, que me queda claro; los docentes incitan a que los padres reacciones en contra o en favor de los hechos, por ejemplo quiero decir que hace ya dos años, hubo una reacción de padres de familia con una marcha, en rechazo a la aplicación del moseib y el rechazo a la lengua kichwa. Esa marcha fue incitada por las primeras autoridades de ese entonces. En que querían que se disuelva el acuerdo

00075-A de 18 de agosto del 2017. (Entrevistado 7, 2022). Nuevamente se reafirmó que los maestros y los jefes del establecimiento educativo no están prestos a valorar el idioma kichwa de sus hablantes e innovar pedagógicamente. No se abren al cambio solo seguir el curso tradicionalista y poco dinámico. Siempre están encerrados en su burbuja de facilismo y de su círculo vicioso.

**Entrevista a los Estudiantes**, en este hito clave todo este trabajo se ha ido ratificando que el habla kichwa es la lenguaje materno de estas comunidades que pertenecen a la parroquia Zumbahua, los jóvenes estudiantes entrevistados contestan que no saben la lengua ancestral, es reconocida y valorada en nuestro país, en la casa la familia y la comunidad conversan en kichwa, otro de los estudiantes entrevistados manifiesta que no conoce la lengua originaria, que está reconocida y valorada en nuestro país pero en la casa la abuelita, las tías, los tíos, si hablan en kichwa. En consecuencia, los estudiantes del octavo año hablan y reconocen que son hijos de los padres indígenas, por lo tanto, en la casa se comunican en kichwa con los padres por ende conservan con su familia. Una de las señoritas entrevistadas menciona que al dialogar con su madre o padre en kichwa hace con interferencias o préstamo del castellano, por ejemplo: “plazamo haku”, “sombroderoda compramongue”, “carro shamorga”, “apure haco”, “borregoda apigre” es el kichwa que mantiene y habla en la casa y así comunicamos con nuestra familia.

Se conoce y se confirma que en la casa sí, hablan con gran facilidad en su lenguaje materno, que es muy importante potenciar e incentivar a leer y a escribir en su propio lenguaje. Entonces en mi opinión, el directorio y los profesores del establecimiento educativo son las que se cierran los ojos ante esta gran realidad de nuestros estudiantes.

De la misma manera algunos padres y madres que tienen la información equivocada, distorsionada, influyen apoyando a que nieguen el idioma. En cuanto a la selección de institución uno de los estudiantes entrevistados indica que sus padres de familia han seleccionado a esta instancia educativa, porque es una institución que oferta hasta el bachillerato, porque también enseñan en inglés, en castellano y el kichwa en el bachillerato, dan apertura de aprender en tres idiomas. Esto por lo que la institución es Guardiana de la lengua, un poco nos da esa oportunidad de aprender en tres lenguas.

Opino que existe una gran brecha entre los grados inferiores y el bachillerato la preparación de la lengua kichwa, hay un problema en adquirir un aprendizaje secuencial y continuo en cuanto a la lengua materna. Por lo que concluyo mencionando que en vez de incentivar y hacer que valore su lengua están creando un espacio de rechazo, desmotivación y alejamiento por aprender la lengua ancestral.

En cuanto al dialogo con el profesor y los educandos en espacios libre o en horas de recreo indican que no se comunican porque los docentes que imparten clases desde esos grados no son bilingües y no saben el kichwa. De la misma manera ratificamos que en el octavo año no han implementado la lengua kichwa como área que puedan aprender. La razón es que, como estudiantes no saben, pero se sabe que los argumentos de las autoridades y docentes, es que, no hay un docente bilingüe que imparta clases en la lengua kichwa, los compañeros bilingües que tiene la institución asumen los grados de básica elemental y media que para mí se esconden en eso argumentos para rechazar, negar, continuar con la manipulación a los actores directos. Otra de las situaciones interesantes que sale es que, los estudiantes tiene ese indicio de comunicar en kichwa los momentos de recreo pero hay un nivel de cohibición por parte de los docentes al decir que no entienden lo que hablan y lo que quieren decir, mencionan que es una falta de respeto al hablar en kichwa frente a los docentes que no comprenden lo que dicen, son frases que lleva a una cohibición y un cierto miedo de comunicarse libremente, en las horas libres o en recreo. Si lo comunican lo hacen escondido con sus hermanos o con amigos de mucha confianza o con el papá o la mamá en la casa.

El dialogo evidencia con interferencias vocálicas o préstamos de castellano que ha apropiada y se ha acomodado al kichwa como instrumento de comunicación, esas frases expresan de la siguiente manera; “platahuada compregabu”, “panda compregre”, “casamon ejone”, “caijonguemo” o en kichwa “jaco wasimon”, “ama llanquello”. Frases que se ratifican al hablar en la casa, en la comunidad, pero al ingresar a la institución se ven avergonzados obligados a negar u olvidar que no hay esa libertad de desarrollar la comunicación en la lengua kichwa. De parte del equipo docente, el no potenciar el kichwa ni en la lectura y escritura. Siendo la comunicación de los alumnos con los docentes totalmente en castellano. Entonces la comunicación en kichwa está siendo limitado, cohibido con el nivel de inseguridad, que nos ni de aquí ni de allá, la que pone en peligro la facilidad de comunicar con su gente, de mantener la identidad

cultural de su pueblo, la pérdida de su lengua, su vestimenta, tradición por ende pierde los conocimientos de los pueblos originarios.

En cuanto a la utilización del idioma, uno de los estudiantes entrevistados mencionan que el docente no se comunica en lengua kichwa, porque no sabe el idioma, los objetivos que hace conocer para iniciar las clases, al solicitar el orden, la disciplina para que la clase sea un aprendizaje exitosa hace en su totalidad en castellano. En relación a los recursos didácticos en el aula la estudiante indica que no existe ningún material en kichwa que los docentes usen. Mientras realizaba la investigación logre compartir la lectura de un cuento en kichwa, por lo que pude comprobar que no hay una lectura en su idioma kichwa, cuesta mucho en descifrar graficos y pronunciar, no comprenden lo que leen, de la misma manera se solicitó que realicen un pequeño resumen de la lectura que han leído y comprendido, lograron escribir, pero con interferencias.

En conclusión, hace falta apoyar en todo lo que es la enseñanza y refuerzo del lenguaje ancestral kichwa, además dotar de materiales en kichwa como textos, cuentos, historietas o videos; que escriban canciones, adivinanzas, poemas en kichwa; para que logremos, que el estudiante se sienta animado, apoyado, acompañado en la enseñanza de la lengua ancestral. A demás en el aula no existen materiales como rotulaciones, carteles, organización de ambiente lector que anime y valoren a la lectura en la lengua originaria.

De la misma manera en las diferentes observaciones realizadas y con lo que las autoridades nos han facilitado la información que, en el octavo año de EGB no se han implementado el área de kichwa, mediante la entrevista con los estudiantes de ese año los 6 estudiantes de 27 definitivamente tienen dificultades en lectura-escritura en lengua ancestral. Debido a que en sus casas sus padres jóvenes ya no se comunican en kichwa. A esta situación también corrobora las autoridades, los docentes, los mismos compañeros, amigos en la institución al no comunicarse en la lengua de sus ancestros. Estos y otros factores han sido las causas del olvido, el rechazo, por ende la pérdida de la lengua nativa en el establecimiento educativa y las comunidades.

En el contenido del currículo de la EIB se encuentran integradas los conocimientos locales de nuestros ancestros por lo que también están expuestos a la

perdida de las ciencias o sabidurías del pueblo de Zumbahua, por su parte una de las señoritas entrevistadas menciona que si está dispuesta a aprender correctamente, pero si los docentes lo impartieran sus clases usando los materiales didácticos en kichwa y sin discriminación. En resumen a las autoridades, docentes padres de familia le hacen falta conocer los derechos de los pueblos y nacionalidades, estar orientados en la filosofía andina, en la economía familiar y comunitaria para satisfacer estos temas que son importantes para la práctica intercultural entre el indígena y el mestizo, la ciudad y el campo para llegar a la práctica del alli kawsay y el sumak kawsay. El docente debe ser un ente investigador para que sea la fuente de conocimientos armónicos y logra la práctica de la interculturalidad y la plurinacionalidad en el país.

De parte de los docentes existe una resistencia rotunda en cuanto a la aplicación del modelo y el rechazo de la lengua kichwa, argumentando que no son temarios que sean de competencia a la sociedad del mundo, no responde a la tecnología a la que estamos enfrentando, los conocimientos ancestrales no servirán para la profesión que adquieran; son frases que han estado usando frecuentemente en las reuniones en las conversaciones con los padres o representantes o entre docentes y estudiantes. A esto también suma las decisiones de las autoridades en que no tiene esa voluntad y conciencia, además no se identifican quienes son en realidad, por lo que me atrevo a decir que han perdido la vocación de ser un docente. De la misma forma, aún más de reconocerse su realidad y su identidad.

Si también los estudiantes nos ven como modelos, los ejemplos a seguir a los docentes y a los padres, mencionan que los resultados están muy claros. Las autoridades y docentes que tipo de jóvenes y futuros profesionales estamos entregando a la sociedad nos queda reflexionar mucho. Cuando en la etapa de la escolaridad se debe potenciar las habilidades de leer y escribir en su idioma ancestral con más énfasis en comprender la lectura con fluidez y emitir un mensaje claro y preciso en la escritura.

## 6. CONCLUSIONES

---

Luego de análisis e interpretación de datos interesantes durante este proceso de investigación me permito concluir lo siguiente:

A través de la histórica lucha social se ha logrado que nuestros derechos sean tipificados en la Constitución de la República, siendo una política incluyente para los pueblos y nacionalidades en nuestro país. Es así que al menos en teoría, defiende y garantiza el uso de las lenguas maternas (kichwa) y tener la libertad de comunicar en cualquier contexto.

Otro de los derechos fundamentales para los pueblos y nacionalidades es el derecho a la educación propia. Por ello la EIB en el país. Donde podamos educarnos de acuerdo con la pertenencia cultural y lingüística con libertad de uso metodológico, estrategias innovadoras y de calidad educativa. Pero es una tristeza mencionar que en las instituciones como la guardiana de la lengua materna (kichwa) y en los establecimientos bilingües que están creadas, no toman en serio la responsabilidad que deben a las comunidades aledañas que alimentan con sus estudiantes que son indígenas y kichwa hablantes.

Las autoridades y los docentes no tienen la predisposición de implementar el modelo como guardiana de la lengua, si no someterse al modelo tradicional y globalizador; solo están aferrados a la comodidad del docente y no del estudiante indígena, no están abiertos al cambio. Las autoridades y docentes no se preocupan por obtener materiales, aún peor elaborar o prepara una clase para la enseñanza con pertenencia lingüística.

Con este trabajo investigativo se comprueba que la lengua materna (kichwa) solamente en la primaria está intentando enseñar el kichwa, En cambio desde octavo año o desde la básica superior no lo están impartiendo como área. Si alguno de los estudiantes sabe escribir o leer aun con dificultades es porque aprendieron en su casa o en los niveles bajos; más no porque aprenden en la institución educativa.

Esta institución siendo guardiana de la lengua materna (kichwa), lo único que está haciendo es enseñar palabras sueltas, frases pequeñas en los grados inferiores (inicial hasta séptimo grado) así, los lunes cantando el himno nacional en kichwa piensan que es un aporte al fortalecimiento de la lengua kichwa. Pero a partir del Octavo año su aprendizaje es en el castellano; por lo que, no hay una verdadera enseñanza de la lengua kichwa, por supuesto que no logran desarrollar la lectura y escritura. En este ambiente es la etapa perfecta de desarrollar el idioma materno en las dos destrezas. Así también no hay interés de enseñar el kichwa de parte de los docentes, se saca definitivamente

de la malla curricular del kichwa, es decir no se aprovecha este espacio que es el espacio perfecto para desarrollar las habilidades de lectura y la escritura.

Por consiguiente, articulando la problemática, en las visitas realizadas a las instituciones educativas de los distritos, se encuentra que las instituciones consideradas hispanas, ni las instituciones bilingües enseñan en la lengua materna kichwa.

Concluyo este trabajo mencionando que esta educación sigue siendo tradicional, globalizante y homogeneizadora, educa para ser sumisos, cumplidores sin opción a ser creativos y emprendedores.

En referencia a los resultados identificados me propongo presentar la siguiente propuesta como solución a esta problemática.

## 7. RECOMENDACIÓN

La SEIB tiene que volver a nacer y transformar para que sea un verdadero aporte a las lenguas indígenas del país. Además es importante también las instituciones consientes como las universidades del país, “Amawtay wasi”, “Yachay”, “PUCE” y especialmente la Universidad Politécnica Salesiana, tiene en sus manos la posibilidad y el deber de entrenar a los jóvenes profesionales, para que sí, se efectúe lo que está determinado en la constitución.

A las instituciones privadas y públicas como aleadas se recomienda organizar eventos dirigidos a docentes, padres de familia y estudiantes sobre la sensibilización y concientización con temáticas relacionados a la identidad cultural y lingüística.

Realizar la propuesta metodológica que recoge todo lo fundamental que hemos encontrado durante la investigación con los aportes de toda la comunidad educativa que se detalla en esta propuesta.

## 8. PROPUESTA PARA LA REVITALIZACIÓN DEL KICHWA EN LA UNIDAD



## EDUCATIVA DEL MILENIO “CACIQUE TUMBALÁ”



Fuente: autoría propia

**ÑUKANCHIK KICHWA SHIMITA SINCHIYACHISHUNCHIK**

**VALOREMOS NUESTRA LENGUA KICHWA**

**María Elsa Toaquiza Ayala**

**Cuenca- Ecuador 2023**

A partir de los resultados de la investigación de campo realizada en la Unidad Educativa del Milenio “Cacique Tumbalá” (UEMCT), que lleva el título deGuardiana de la Lengua Materna (kichwa) y de los saberes locales, de la Parroquia Zumbahua, cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi, surge la necesidad de crear una propuesta metodológica que aportará con una de las posibles y variadas soluciones que existen para enfrentar esta problemática. En la propuesta se expone, entre otras posibles, tres estrategias para revitalizar el kichwa:

## 1. PRIMERA ESTRATEGIA: SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENTIZACIÓN A LA COMUNIDAD EDUCATIVA.

Trabajar en la valoración del kichwa en la comunidad y en los actores educativos de la institución educativa. Para realizar esta acción se tiene que preparar conversatorios en los cuales se muestra el valor de ser personas bilingües. Esto facilita, luego, el aprendizaje de otras lenguas como el inglés y entre otras. Pues, el cerebro ya está preparado para aprender otras lenguas. Se puede hacer reflexionar sobre cómo los hispanos hablantes monolingües sufren en las ciudades para aprender el inglés. Estudian doce y más años y no pueden aprender el inglés porque su cerebro no se preparó para aprender diferentes lenguas. Ponemos también ejemplos de indígenas que siendo bilingües kichwa-castellano han salido a otros países y han aprendido con facilidad diferentes lenguas. Por ejemplo, los comerciantes otavaleños están en todo el Mundo y aprenden con facilidad otras lenguas.

Igualmente, en el mundo actual, es primordial valorar muchos conocimientos que se encuentran y están latentes en la lengua kichwa y la cultura: conocimientos sobre Saludos, la convivencia con la familia, el enamoramiento, matrimonio, embarazo, la crianza de los niños, en la agricultura: preparación de la tierra, la siembra, el aporque, florecimiento, la cosecha, alimentación, salud, estética, construcción de viviendas abrigadas en el páramo entre otras.

El uso de la Taptana y materiales concretos del medio con mucha creatividad se puede hacer que comprendan mejor las matemáticas en kichwa que en castellano el aprendizaje es libre e integral.

## 2. SEGUNDA ESTRATEGIA: USO DE LOS TEXTOS DE TRADICIÓN ORAL EN KICHWA.

Realizar dramatizaciones sobre las tradiciones, mitos, cuentos, sueños, anécdotas, leyendas en kichwa. A las niñas, niños y jóvenes les encanta actuar. También los padres de familia al observar estas actividades se sentirán a gusto que sus hijas e hijos están desarrollando habilidades graciosas. Para esto se puede utilizar cuentos locales como también de otras culturas. Se puede también tomar algún cuento kichwa, dramatizar en inglés. Para esto se tiene que elaborar guiones, lo cual no es difícil, pues se puede escribir el cuento en kichwa y castellano, con la ayuda del traductor que está en las computadoras se puede pasarlo al inglés. Igualmente se puede enseñar canciones en kichwa y en inglés.

Una fragmento de un cuento para trabajar con los jóvenes.

### Wallinku, Chariyuk runawan: Ñawpa rimay



Fuente: <https://docplayer.es/95188392-Nuestras-papitas-muchas-flores-de-colores-comunidad-campesina-de-vicos.html>

Ñawpa pachapi, Shuk Chariyuk runaka tiyashka nin.  
Chay runaka culis, sibulla chakratami charishka nin.  
Chay chakrataka tukuy tumantakunata  
rikurayashpa yanapak runatami churashka nin.  
Payka tukuy tutamantakunata rikush muyushpa  
purik kashka nin. Shinapash shuk tutamantamanka  
tukuy kulis, sibulla chakrataka mikushka rikurishka  
nin.

Mancharishpami paypak Chariyuk runaman willakrikpika. Shuk yana sirta chakra ukupi churashpa chapak kashka nin. Shinapash chapakukllapitakmi shuk sumak wallinkumi rikushpaka chakraman yaykushpa kutinllatak tukuy kulis, sibulla yurakunataka mikuy kallarikukpika, chay yana siraka chakita llutachishpa charirashka nin. Chay wallinkuka manchanayta piñayashpa nishka nin, sakinki rikuy ama ñukata kulirachichu, ñuka kulirashpaka shuktak chakiwan haytashpa wañuktami haytasha nishka nin. China nishpaka haytashkallami nin, takakpika



Fig. 2 tomado de texto: kausaymanta yuyaykuna

chaytapash hapishpa llutachishkallami nin, chinami chakita, makita rinrikunatapash tukuyta llutachishpa charikushka nin.

Chakrata rikurayak runaka, chariyuk runaman willashpa, wallinkutaka willkana ukupimi willkashpa tukuy tutamantaman patyu pampapi urisinka sirichishpa asutik kashka nin. China Asutishka llakilla ukupi tiyakushka nin, chinapash ukumanta rikukpillatak paypa tiyu atuk yallikushka nin, chayta rikushpaka kaparishka: tiyu, tiyu mayman rinki kayman shamuy nishka nin.

Atuk rikushpaka, tapushka nin. Imatatak rurakunki kaypika nishka nin, Ñukaka achka aychatami tukuy tutamantakuna mukushpa kawsani, ña mari amishka kani nishka nin, Shinapash kan mari aycha hillu kanki, shamuy kapi kan nikushpa yanapay Ñukaka ña mana ushanichu mikuyta nikpika, kushyarishpa ari, ari shamunimi kuylla kuyashka sobrino nishpa kushikurishpa wishkana ukupi yaykushpa wallinkutaka hawaman llukchishpa kachashka nin.

**Takina: kuyashamari**

Kuyashamari nirkanki,  
Llakishamari nirkanki  
Kampak kuyayka maypitak  
Ñuka kuyayka kaypimi

II

Naranjita ima karpika  
Tsunkay tsunkaycha puriman  
Espejituman karpika  
Chimpapuracha rikuyman

III

pintuku ima karpika  
Bulsikushkacha puriman  
Caramelito ima karpika  
Tsunkay tsunkaycha puriman.



Fuente: autoría propia

### 3. TERCERA ESTRATEGIA: ENSEÑAR EL SISTEMA DE NUMERACIÓN POSICIONAL Y LOS CONCEPTOS BÁSICOS DE LAS OPERACIONES DE CÁLCULO USANDO EL KICHWA.

Es conveniente mostrar a los estudiantes la facilidad de aprender los conceptos fundamentales de la matemática, es otra forma de aprender la lengua materna (kichwa) como: contar en kichwa con solo aprender 13 palabras. Mostrar cómo se puede comprender el sistema de numeración posicional escrito usando palillos, amarrados y la taptana. Igualmente: las sumas con llevadas, las restas con prestadas, las tablas de multiplicar, etc.




















Al mismo tiempo que se cuenta en kichwa se puede enseñar a contar en otras lenguas como en inglés, japonés, etc. Los estudiantes y padres de familia estarán contentos al ver que sus hijas e hijos están emocionados en aprender en otras lenguas. Por ejemplo para enseñar e instruirse.

Chunkachina:

Chunkachinata yachachinkapaka; kay yuyaykunata hamutana kanchik; imashina unanchakuna tantarishpa chunka tukun: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0 shinallatak imashina yupay llikakuna tantarishpa chunkakuna tukushkatapash.

En el caso del código matemático decimal, hay que enseñar dos cosas: La representación de las cantidades con los signos: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0 y Las leyes del sistema de numeración decimal.

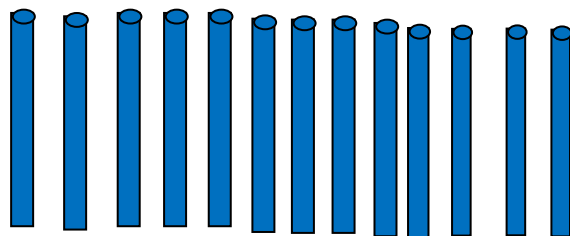
Unancha ñanta hamutana. Proceso de simbolización (abstracción)

REALIDAD	1ra. representación ÍCONOS	2da. representación ÍCONOS	3ra. representación SÍMBOLOS
			<b>1</b>
			<b>2</b>
			<b>3</b>
			<b>4</b>
Son los seres en el mundo de cuatro dimensiones Pachamama			<b>5</b>
			<b>6</b>
			<b>7</b>
			<b>8</b>
			<b>9</b>
			<b>0</b>

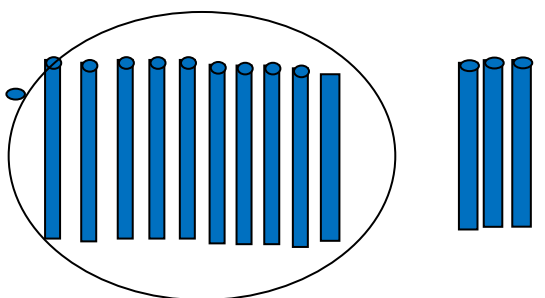
Fuente: (Mantaluisa, 2018)

Chunkata yupashpa watani. Shinatallatak chunka watashkakuata llukiman churashpa, shukkunata allimayaman churashpa yupaykunata paktachini. Cuento y hago amarrados de diez. A los atados de diez pongo a la izquierda y a los sueltos a la derecha.

**Chunka kimsata charini; Tenemos 13 palitos**

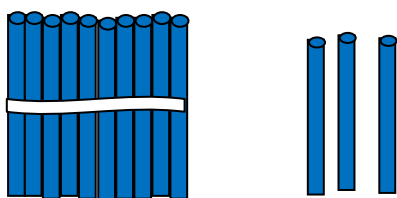


Chunka kimsamantaka, chunkata hapishpa llukiman churani.  
De los 13 palito separamos 10 para hacer una decena y los ponemos a la izquierda.



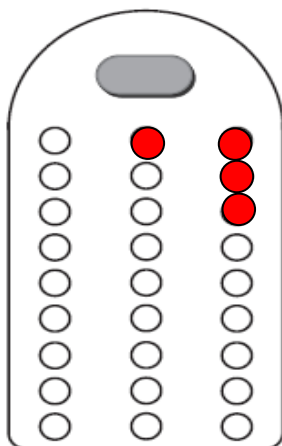
Chunkata wankuni, kimsa shukllakuna sakirin; chunkachishka wankuka llukiman sakirin, shukllakunaka allimanyaman sakirinkuna.

A la decena hacemos un atado de 10 y los tres palitos restantes quedan sueltos. El atado de diez queda a la izquierda y los sueltos a la derecha



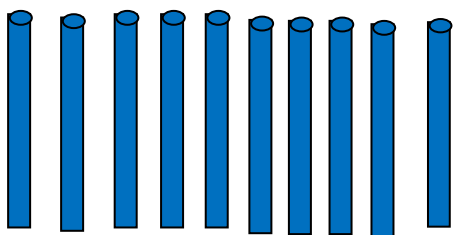
Taptanapika, shuklla urikunapi kimsa hutkuta tullpuni. Shinallatak, chunka urikunapika shuk hutkuta tullpuni. Chunka kimsa tukuchun.

En la taptana por cada palito suelto pintamos un orificio en la columna de la derecha. Por cada atado representamos pintando un orificio en la columna que está a la izquierda de la taptana.

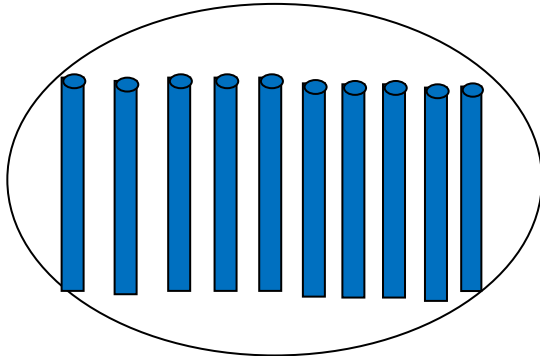


**1 3**

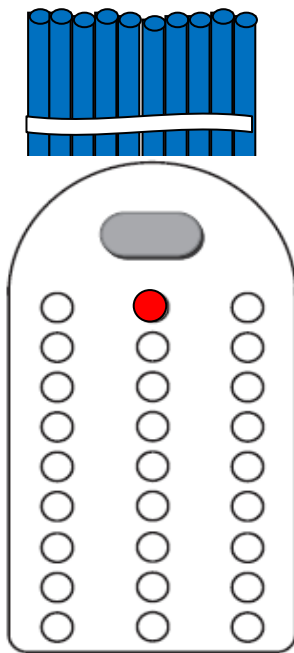
Chunka kaspiwakunata charinchik. Tenemos 10 palitos



Chunka kaspiwakunata watankapak hapinchik. Kaypika, mana imapash puchun. Tomamos los 10 palitos para hacer una decena. En este caso no sobran sueltos.



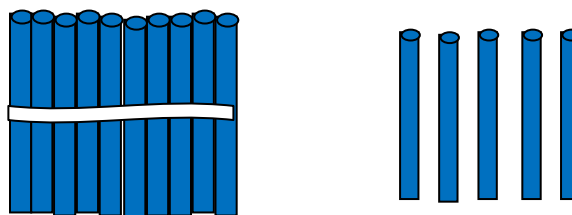
Chunkachishpa wataшка kaspikunata lluki manyaman churanchik, allimanyamanka chushakmi sakirin. A la 10 palitos les hacemos un atado y los ponemos a la izquierda. A la derecha queda el espacio vacío porque no hay sueltos.



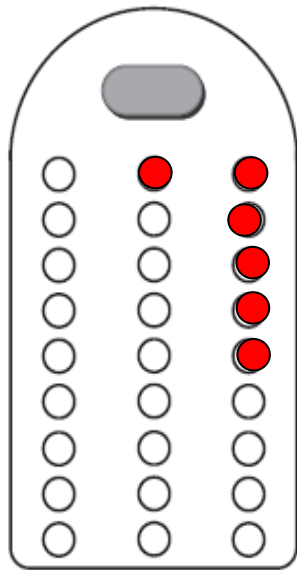
1 0

Chunka pichka kaspiwakunata charinchik. Chunkachishpa wataшkaka llukimanyapi, pichka shukllakunaka allimanyaman.

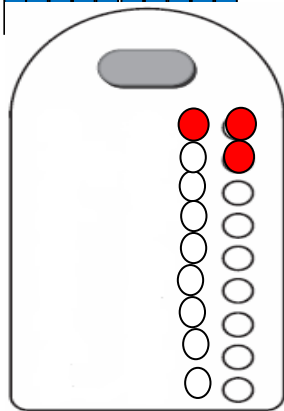
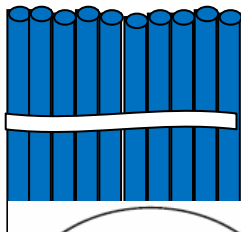
Tenemos 15 palitos. 10 en el atado de la izquierda y 5 sueltos a la derecha.





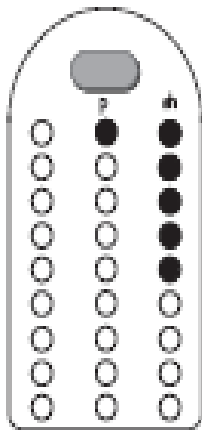


**1 5**

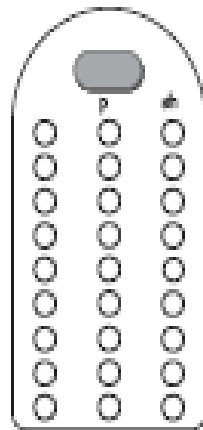


**1 2**

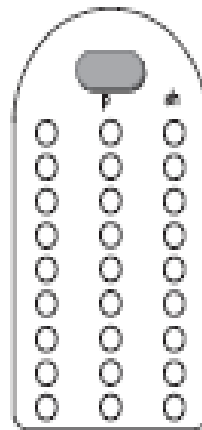
Chunkakunata, tiyashka shukkunatapash Taptanapi shuyushunchik



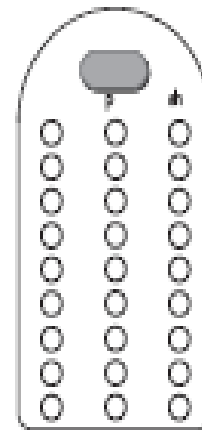
**15**



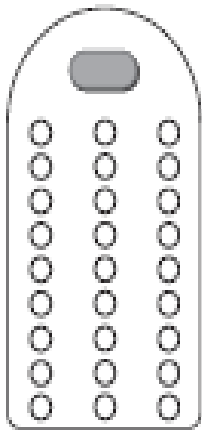
**29**



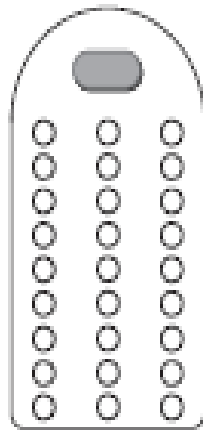
**36**



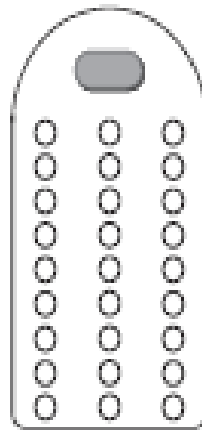
**11**



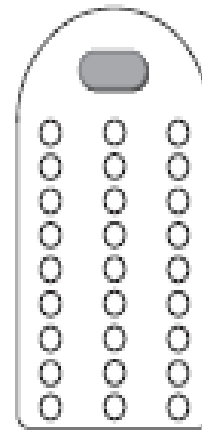
**47**



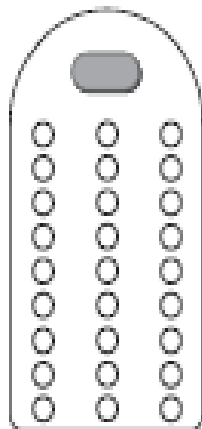
**58**



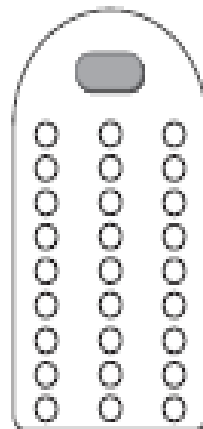
**63**



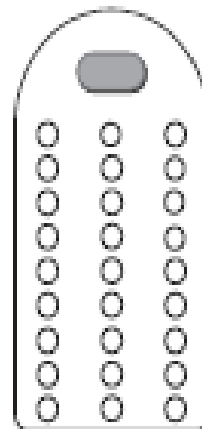
**77**



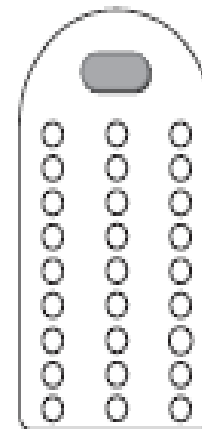
**82**



**69**



**22**



**98**

## 4. REFERENCIAS

- (s.f.).  
0440-13, A. M. (2013). *SEIB*. Quito: S/N.  
A.M.SEIB. (2017). *Diseño Curricular de Educacon Genaral basica Intercultural bilingue*. Quito: Ministerio de Educación del Ecuador (MinEduc).  
Ac. Ministerial. (18 de Agosto de 2017). 00075-A, acuerdo ministerial. Quito, Pichincha, Ecuador: S/N.  
Acosta. (2009). Quito.  
Acosta. (2009). *Buen vivir Sumak Kawsay*. Quito: Ediciones Abya- Yala.  
Acuerdo 440-13. ( diciembre 2013). *Acuerdo Ministerial*. Quito.  
anonimo, A. (2006 - 2009 ). *PID-Aula\_psi*. Obtenido de Teorías sobre adquisición del lenguaje:  
[https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm#:text=En%20el%20campo%20del%20lenguaje,final%20producen%20un%20lenguaje%Deficaz](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm#:text=En%20el%20campo%20del%20lenguaje,final%20producen%20un%20lenguaje%Deficaz).  
Asamblea, N. ( 2008, pag 25). *Constitucion de la Republica del Ecuador*. Quito.  
Autoridad 2. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Autoridad. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Autoridad de la institución 2. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Autoridad y docente. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Calles-García, J., & González-Pérez, P. (2011). *La Biblia del Footprinting*.  
Calvet, J. (2001).  
Calvet, J. (enero de 2001).  
Calvet, J. (2001). Francia.  
Campaña, K. (2018). *Estructura de kichwa basico y avanzado*. Ambato: Megagrafo imprenta.  
Chaluisa, J. R. (18 de Octubre de 2022). educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
cmf, w. d. (2015-2023). <https://webdelmaestrocmf.com/portal/las-actitudes-positivas-y-las-actitudes-negativas-del-docente-y-como-influyen-en-los-alumnos/>.  
Conejo Arellano, A. (2018). *kichwa funcional*. Quito: Efecto Grafico.  
Constitución. (2008). *constitución de la republica*. Quito: Anónimo.  
Constitución. (2008). *Derechos de las comunas, pueblos y nacionalidades*. Quito: S/N.  
Constitucional, A. (2008). *Constitución de la Republica*. Quito: S/N.  
diciembre, e. (2016). enero - diciembre.  
Dineib. (2007). *kichwa shimi yachay*. Quito: Ministerio de Educación.  
Directivo. (19 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
docente 1. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Taoquiza, Entrevistador)  
Docente 1. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
docente 2. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
docente 3. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Docente 4. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
Educación, M. d. (2009). *Yachakukkunapa Shimiyuk kamu*. Quito.  
Educación, M. d. (2018). *kichwata yachaymanta*. Quito: Ministerio de Edcación.  
*El kichwa*. (18 de Diciembre de 2018). Obtenido de DIFERENCIA ENTRE KICHWA Y

QUECHUA: <https://blogs.data.blog/diferencia-entre-kichwa-y-quechua/>  
 entrevistado 1. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 entrevistado 2. (17 de octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado 3. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado 4. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado 5. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado 6. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Entrevistado 7. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Granda, S. (2001). *Institucionalización de la Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador*. Quito.  
 Granda, S. (2021). *El Sistema de Escuelas*. Quito: S/E.  
 Haboud, M. (1998). quichua y castellano en los andes ecuatorianos. Quito : Abya-Yala.  
 Herrera, Johanna; Peñalba, David. (2016). *Habilidades Comunicativas*. Quito: sin editorial.  
 Herrera, Johana; Calero, Yadira; Ruiz, Rosa Amelia; Peñalba, David; Martinez, Luisa; Umaña, Fátima. (2016). *Habilidades Comunicativas*. S/N: S/e.  
 Jara, R. M. (2009). *lectura oral kichwa, Taruka*. Quito: Runakay.  
 Juana M Licerias, D. C. (s.f.). *LA\_ADQUISICION\_DEL\_LEXICO*. Obtenido de LA ADQUISICIÓN DEL LÉXICO:  
[https://www.academia.edu/12659369/LA\\_ADQUISICION\\_DEL\\_LEXICO](https://www.academia.edu/12659369/LA_ADQUISICION_DEL_LEXICO)  
 mail\_work\_card=reading-history  
 Ley Org 150. (1992). *Ley Organica* . Quito: S/E.  
 Ley organica,. (2012 pgnas. 80 - 97). *Ley organica de educacion*,  
 LOEI reformada. (2021). *Ley Organica de Educación Intercultural reformada*. Quito: Editograma S.A.  
 Madre de familia 1. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Madre de familia 2. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Madre de familia 2. (17 de Octubre de 2022). Educación . (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Madre de familia 3. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Madre de familia 4. (17 de Octubre de 2022). Educación. (E. Toaquiza, Entrevistador)  
 Mantaluisa, L. (2018). *Taptana Montaluisa*. Quito: Ministerio de Educación.  
 Martinez y Burbano. (1994 - 148,). *Educación como Identificación Cultural*. Quito: Abya-Yala.  
 Martinez y Burbano, . (1994). *Educacion como Indetificación Cultural y la Experiencia de Educación Indígena en Cotpaxi*. Quito: Abya-Yala.  
 MOSEIB. (2013). *MOSEIB*. Quito: Ministerio de educación.  
 MOSEIB. (2013). *MOSEIB, Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*. Quito: Ministerio de Educación, tercera edición.  
 MOSEIB. (2013). *MOSEIB, Modelo del Sistema de Educaciónn Intercultural Bilingüe*. Quito: Ministerio de Educación.  
 Moya, R. y. (2099). *Taruka literatura Oral*. Quito: Runakay.  
 Nacional, A. (2008). *Constitucion, de la Republica del Ecuador*. Quito.  
 Páez Ruth, R. G. (2018). *FORMACIÓN DOCENTE y PENSAMIENTO CRÍTICO EN PAULO FREIRE*. MÉXICO: CLACSO.  
 Sacha, R. (2013). *kichwa.net*. Obtenido de <https://www.kichwa.net/>  
 SEIB. (2013). *Acuerdo Ministerial 0440-13*. Quito: S/N.

SEIBE. O.P. (2019). *Orientación Pedagógica para la aplicación del MOSEIB*. Quito: Anónimo.

Técnico, E. (2016). *unakay Kamukkuna*. Quito: IICSAE.

UNESCO. (2019). Obtenido de <https://es.unesco.org/courier/2019-1/lenguas-indigenas-conocimientos-y-esperanza#:~:text=Para%20los%20pueblos%20ind%C3%ADgenas%2C%20las,son%20culturales%20para%20su%20supervivencia.:https://es.unesco.org/>

Vigotski, L. (1896-1934).

Vigotsky. (1990).

www.elhacker.net. (s.f.). *www.elhacker.net*. Obtenido de [https://www.elhacker.net/trucos\\_google.html](https://www.elhacker.net/trucos_google.html)

## 5. ANEXOS

### ENCUESTA A DOCENTES

DE LA UEM CACIQUE TUMBALA.....

DE LA PARROQUIA: .....

TEMA: ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA EN LAS NIÑAS Y NIÑOS DE 3ER AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA

Esta encuesta tiene la finalidad de conocer la realidad del centro educativo con respecto a la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa en los niños/as de..... año. Su respuesta como docente facilitará la investigación respectiva, la misma que aportará para el desarrollo de la Tesis en construcción, y que luego la información será devuelta a la Institución Educativa.

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombres completos: \_\_\_\_\_

Respondo con claridad la respuesta

Grado/s: \_\_\_\_\_

En qué idioma habla todos los días, en kichwa o castellano?

Kichwa \_\_\_\_\_

Español \_\_\_\_\_

Bilingüe (kichwa y español) \_\_\_\_\_

Otro \_\_\_\_\_ ¿Cuál? \_\_\_\_\_

¿Qué formación tiene en la lengua kichwa?

\_\_\_\_\_

A las siguientes preguntas responder con claridad y seriedad del caso.

¿Las lenguas originarias como el kichwa, son reconocidas y valoradas en nuestro país?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Usted como docente cree que el PCC, priorice la enseñanza-aprendizaje **en** lengua kichwa como uno de los objetivos principales de la Institución Educativa?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Con la planificación (guías) de clase busca desarrollar y fortalecer en sus estudiantes la destreza de hablar en kichwa?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Con la planificación dentro de la clase busca desarrollar y fortalecer en sus estudiantes las destrezas de lectura y escritura **de manera correcta** en lengua kichwa?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Durante el desarrollo de la planificación de la clase usted habla **frecuentemente y de manera correcta** en lengua kichwa con sus estudiantes?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Los recursos didácticos que usted utiliza y la evaluación en los procesos educativos son elaborados en la lengua kichwa o la incluyen?

---



---



---



---

¿Las respuestas a las tareas y actividades didácticas que usted envía a la casa como deberes son redactadas en lengua kichwa?

### ENCUESTA A NIÑAS Y NIÑOS

#### ADQUISICIÓN DE LA LENGUA KICHWA EN LAS NIÑAS Y NIÑOS DE 8vo AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA.

Pacha (Fecha): \_\_\_\_\_

Shuti (Nombres): \_\_\_\_\_

Marque con un X su respuesta:

Grado: \_\_\_\_\_ de Educación Básica

Nombre del Centro Comunitario: \_\_\_\_\_

Lengua que más habla:

Kichwa \_\_\_\_\_

Español \_\_\_\_\_

Bilingüe (kichwa y español) \_\_\_\_\_

Lea atentamente y seleccione con un X su respuesta:

No.	CUESTIONARIO	SI	NO	¿POR QUÉ?
1	¿Cree que las lenguas originarias como el kichwa, son reconocidas y valoradas en nuestro país?		x	No se no sabemos
2	¿Tu madre, tu padre o representante, seleccionó para ti la institución educativa que sea Intercultural Bilingüe?		x	Si pero no enseñaban el kichwa
3	¿Cómo estudiante te comunicas con los docentes en kichwa?		x	

4	¿Crees que es importante la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa en la Institución educativa?		x	
5	¿El docente durante el desarrollo de la clase habla <b>frecuentemente</b> en lengua kichwa con el estudiante?		x	
6	¿Durante el desarrollo de la clase el docente habla y explica en lengua kichwa a los estudiantes?		x	
7	¿Durante la clase, el docente busca desarrollar y fortalecer las destrezas de lectura y escritura <b>de manera correcta</b> en lengua kichwa?		x	
8	¿El docente qué documentos utilizan para reforzar la lectura en lengua kichwa?		x	
9	¿Los deberes, tareas y actividades didácticas enviadas a casa por el docente, son claras, comprensibles <b>de manera correcta</b> en lengua kichwa?		x	

Observaciones generales: en el dialogo que se tiene y en la observación realizada hay indicios de que si saben hablar el kichwa pero lo esconden por vergüenza o por miedo de que sea el objeto de burla por sus docentes o compañeros. Es más hay estudiantes que vienen de las instituciones bilingües a cursar la básica superior y el bachillerato.

Nombres y Apellidos de quien realiza la encuesta:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma

## ENCUESTA DIRIGIDO A LOS PADRES DE FAMILIA DE LA UEM CACIQUE TUMBALA

### A. INFORMACIÓN GENERAL

**OBJETIVO:** Analizar el proceso de adquisición y desarrollo de la lengua kichwa como lengua materna en el octavo año de educación básica superior de UEM “Cacique Tumbalá”

Como parte del trabajo de nuestro proyecto de investigación estamos interesados en conocer su opinión en torno al abordaje de la adquisición y desarrollo de la lengua kichwa. Le pedimos, con mucho respeto, que complete la información del presente cuestionario con el mayor detalle posible. La información suministrada será manejada confidencialmente, sin evidenciar casos particulares. Nos interesa conocer percepciones en busca de potenciar el desarrollo de la Educación

Muchas gracias.



1.- ¿Cuáles fueron los primeros sonidos y palabras que usted enseñó en los primeros años de infancia a sus hijos cuando empezó a hablar la lengua kichwa?

Sí (.....)  
Porqué.....

No (.....) Porqué.....

2.- ¿Cree que es importante la lengua kichwa?

Sí (.....)  
Porqué.....

No (.....) Porqué.....

3.- ¿Le gustaría que sus hijos conserven la lengua kichwa?

Sí (.....)  
Porqué.....

No (.....)  
Porqué.....

4.- ¿Cree usted que en la escuela sus hijos deberían recibir las clases en lengua kichwa?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

5.- ¿En su casa usted habla en lengua kichwa con sus hijos?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

6.- ¿Quisiera que el docente hable y enseñe en la lengua kichwa?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

7.- ¿Quisiera que sus hijos lean correctamente en lengua kichwa?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

8.- ¿Quisiera que sus hijos escriban correctamente en kichwa?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

9.- Usted como padre o madre de familia, ha visto las tareas enviadas a la casa como deberes por el personal docente, son redactadas o no, ¿en lengua kichwa?

Sí (.....) Porqué.....

No (.....) Porqué.....

10.- Personalmente ¿Qué opina usted sobre la lengua kichwa?

.....  
.....  
.....